



*Dokument s plenarne sjednice*

**A9-0062/2023**

9.3.2023

**\*\*\*|**

# **IZVJEŠĆE**

o Prijedlogu uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o digitalizaciji pravosudne suradnje i pristupa pravosuđu u prekograničnim građanskim, trgovачkim i kaznenim stvarima te o izmjeni određenih akata u području pravosudne suradnje  
(COM(2021)0759 – C9-0451/2021 – 2021/0394(COD))

Odbor za pravna pitanja

Odbor za građanske slobode, pravosuđe i unutarnje poslove

(Postupak u zajedničkom odboru – članak 58. Poslovnika)

Izvjestitelji: Emil Radev, Marina Kaljurand

### ***Oznake postupaka***

- \* Postupak savjetovanja
- \*\*\* Postupak suglasnosti
- \*\*\*I Redovni zakonodavni postupak (prvo čitanje)
- \*\*\*II Redovni zakonodavni postupak (drugo čitanje)
- \*\*\*III Redovni zakonodavni postupak (treće čitanje)

(Navedeni se postupak temelji na pravnoj osnovi predloženoj u nacrtu akta.)

### ***Izmjene nacrta akta***

#### **Amandmani Parlamenta u obliku dvaju stupaca**

Brisanja su označena **podebljanim kurzivom** u lijevom stupcu. Izmjene su označene **podebljanim kurzivom** u obama stupcima. Novi tekst označen je **podebljanim kurzivom** u desnom stupcu.

U prvom i drugom retku zaglavljva svakog amandmana naznačen je predmetni odломak iz nacrta akta koji se razmatra. Ako se amandman odnosi na postojeći akt koji se želi izmijeniti nacrtom akta, zagлавlje sadrži i treći redak u kojem se navodi postojeći akt te četvrti redak u kojem se navodi odredba akta na koju se izmjena odnosi.

#### **Amandmani Parlamenta u obliku pročišćenog teksta**

Novi dijelovi teksta označuju se **podebljanim kurzivom**. Brisani dijelovi teksta označuju se oznakom █ ili su precrtni. Izmjene se naznačuju tako da se novi tekst označi **podebljanim kurzivom**, a da se zamijenjeni tekst izbriše ili precrta.

Iznimno, izmjene stroga tehničke prirode koje unesu nadležne službe prilikom izrade konačnog teksta ne označuju se.

## **SADRŽAJ**

	<b>Stranica</b>
NACRT ZAKONODAVNE REZOLUCIJE EUROPSKOG PARLAMENTA .....	5
POSTUPAK U NADLEŽNOM ODBORU.....	58
POIMENIČNO KONAČNO GLASOVANJE U NADLEŽNOM ODBORU .....	59



## NACRT ZAKONODAVNE REZOLUCIJE EUROPSKOG PARLAMENTA

**o Prijedlogu uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o digitalizaciji pravosudne suradnje i pristupa pravosudu u prekograničnim gradanskim, trgovačkim i kaznenim stvarima te o izmjeni određenih akata u području pravosudne suradnje  
(COM(2021)0759 – C9-0451/2021 – 2021/0394(COD))**

**(Redovni zakonodavni postupak: prvo čitanje)**

*Europski parlament,*

- uzimajući u obzir Prijedlog Komisije upućen Europskom parlamentu i Vijeću (COM(2021)0759),
- uzimajući u obzir članak 294. stavak 2.,članak 81. stavak 2. točke (e) i (f) i članak 82. stavak 1. točku (d) Ugovora o funkcioniranju Europske unije, u skladu s kojima je Komisija podnijela Prijedlog Parlamentu (C9-0451/2021),
- uzimajući u obzir članak 294. stavak 3. Ugovora o funkcioniranju Europske unije,
- uzimajući u obzir mišljenje Europskog gospodarskog i socijalnog odbora od 19. svibnja 2022.<sup>1</sup>,
- uzimajući u obzir članak 59. Poslovnika,
- uzimajući u obzir zajedničke rasprave Odbora za pravna pitanja i Odbora za građanske slobode, pravosude i unutarnje poslove u skladu s člankom 58. Poslovnika,
- uzimajući u obzir izvješće Odbora za pravna pitanja i Odbora za građanske slobode, pravosude i unutarnje poslove (A9-0062/2023),
  1. usvaja sljedeće stajalište u prvom čitanju;
  2. poziva Komisiju da predmet ponovno uputi Parlamentu ako zamijeni, bitno izmijeni ili namjerava bitno izmijeniti svoj Prijedlog;
  3. nalaže svojoj predsjednici da stajalište Parlamenta proslijedi Vijeću, Komisiji i nacionalnim parlamentima.

---

<sup>1</sup> SL C 323, 26.8.2022., str. 77.

## Amandman 1

### Prijedlog uredbe Uvodna izjava 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(1) Komisija je u svojoj Komunikaciji o digitalizaciji pravosuđa u EU-u<sup>29</sup> od 2. prosinca 2020. utvrdila potrebu za modernizacijom zakonodavnog okvira za prekogranične postupke Unije u građanskom, trgovačkom i kaznenom pravu, u skladu s načelom „digitalizacija kao standard”, uz osiguravanje svih potrebnih zaštitnih mjera kako bi se izbjegla socijalna isključenost.

---

<sup>29</sup> Komunikacija Komisije Europskom parlamentu, Vijeću, Europskom gospodarskom i socijalnom odboru i Odboru regija. Digitalizacija pravosuđa u Europskoj uniji. Paket mogućih instrumenata, COM(2020) 710 final.

*Izmjena*

(1) Komisija je u svojoj Komunikaciji o digitalizaciji pravosuđa u EU-u<sup>29</sup> od 2. prosinca 2020. utvrdila potrebu za modernizacijom zakonodavnog okvira za prekogranične postupke Unije u građanskom, trgovačkom i kaznenom pravu, u skladu s načelom „digitalizacija kao standard”, uz osiguravanje svih potrebnih zaštitnih mjera kako bi se izbjegla socijalna isključenost *te uzajamnog povjerenja, interoperabilnosti i sigurnosti*.

---

<sup>29</sup> Komunikacija Komisije Europskom parlamentu, Vijeću, Europskom gospodarskom i socijalnom odboru i Odboru regija. Digitalizacija pravosuđa u Europskoj uniji. Paket mogućih instrumenata, COM(2020) 710 final.

## Amandman 2

### Prijedlog uredbe Uvodna izjava 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(2) Olakšavanje pristupa pravosuđu za fizičke i pravne osobe te olakšavanje pravosudne suradnje među državama članicama među glavnim su ciljevima područja slobode, sigurnosti i pravde utvrđenog u glavi V. dijela trećeg Ugovora o funkcioniranju Europske unije.

*Izmjena*

(2) Olakšavanje pristupa pravosuđu za fizičke i pravne osobe te olakšavanje pravosudne suradnje među državama članicama među glavnim su ciljevima područja slobode, sigurnosti i pravde utvrđenog u glavi V. dijela trećeg Ugovora o funkcioniranju Europske unije. *Kako bi se ostvarilo potpuno funkcionalno područje slobode, sigurnosti i pravde, važno je da sve države članice rade na smanjenju postojećih neujednačenosti u području digitalizacije i fragmentiranosti nacionalnih pravosudnih sustava te da*

*iskorištavaju mogućnosti dostupne u okviru relevantnih mehanizama financiranja Unije.*

### Amandman 3

#### Prijedlog uredbe Uvodna izjava 3.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(3) Radi poboljšanja pravosudne suradnje i pristupa pravosuđu pravne akte Unije koji omogućuju komunikaciju među nadležnim tijelima, uključujući agencije i tijela Unije, te između nadležnih tijela i fizičkih i pravnih osoba trebalo bi dopuniti **uvjetima** za provedbu takve komunikacije digitalnim sredstvima.

*Izmjena*

(3) Radi poboljšanja pravosudne suradnje i pristupa pravosuđu pravne akte Unije koji omogućuju komunikaciju među nadležnim tijelima, uključujući agencije i tijela Unije, te između nadležnih tijela i fizičkih i pravnih osoba trebalo bi dopuniti **stvaranjem uvjeta** za provedbu takve komunikacije digitalnim sredstvima.

### Amandman 4

#### Prijedlog uredbe Uvodna izjava 4.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(4) Ovom se Uredbom nastoji poboljšati učinkovitost i **brzina** sudske postupaka te olakšati pristup pravosuđu digitalizacijom postojećih kanala komunikacije, što bi trebalo dovesti do uštede troškova i vremena, smanjenja administrativnog opterećenja i poboljšane otpornosti u slučajevima više sile za sva tijela uključena u prekograničnu pravosudnu suradnju. Upotreba digitalnih kanala za komunikaciju među nadležnim tijelima trebala bi smanjiti odgode u obradi predmeta, što bi trebalo koristiti pojedincima i pravnim subjektima. **To je osobito važno** u području prekograničnih kaznenih postupaka u **kontekstu Unijine borbe protiv kriminala**. U tom smislu, ali i u pogledu zaštite prava uključenih osoba i **zaštite njihove privatnosti** i osobnih

*Izmjena*

(4) Ovom se Uredbom nastoji poboljšati učinkovitost i **djelotvornost** sudske postupaka te olakšati pristup pravosuđu digitalizacijom postojećih kanala komunikacije, što bi trebalo dovesti do uštede troškova i vremena, smanjenja administrativnog opterećenja i poboljšane otpornosti u slučajevima više sile za sva tijela uključena u prekograničnu pravosudnu suradnju. Upotreba digitalnih kanala za komunikaciju među nadležnim tijelima trebala bi smanjiti odgode u obradi predmeta, **i kratkoročno i dugoročno**, što bi trebalo koristiti pojedincima, pravnim subjektima i **nadležnim tijelima država članica, čime se jača povjerenje u pravosudni sustav. Digitalizacija komunikacijskih kanala bila bi korisna i u** području prekograničnih kaznenih

podataka, visoka razina sigurnosti koju mogu omogućiti digitalni kanali za komunikaciju predstavlja korak naprijed.

postupaka u *Uniji*. U tom smislu, ali i u pogledu zaštite prava uključenih osoba, *kao što su pravo na poštovanje privatnog i obiteljskog života te pravo na zaštitu osobnih podataka*, visoka razina sigurnosti koju mogu omogućiti digitalni kanali za komunikaciju čini korak naprijed.

## Amandman 5

### Prijedlog uredbe Uvodna izjava 4.a (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(4.a) Temeljna prava i slobode svih osoba na koje utječe elektronička razmjena podataka u skladu s ovom Uredbom, posebno pravo na učinkovit pristup pravosuđu, pravo na pošteno suđenje, načelo nediskriminacije, pravo na poštovanje privatnog i obiteljskog života i pravo na zaštitu osobnih podataka, trebalo bi u potpunosti poštovati u skladu s pravom Unije. Sva postupovna prava, posebno ona koja su presudna za zaštitu temeljnih prava, također bi trebalo u potpunosti poštovati u skladu s pravom Unije.*

## Amandman 6

### Prijedlog uredbe Uvodna izjava 4.b (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(4.b) Sam pristup pravosudnim tijelima ne znači da je i pristup pravosudu automatski djelotvoran. Prelazak na digitalnu tehnologiju ključan je korak prema poboljšanju pristupa pravosuđu, ali i učinkovitosti, kvalitete i transparentnosti pravosudnih sustava.*

## Amandman 7

### Prijedlog uredbe Uvodna izjava 5.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(5) Važno je razviti odgovarajuće kanale kako bi se osigurala učinkovita digitalna suradnja među pravosudnim sustavima. Dakle, neophodno je na razini Unije uspostaviti instrument informacijske tehnologije kojim se omogućuje brza, izravna, interoperabilna, pouzdana *i* sigurna prekogranična električka razmjena podataka povezanih s predmetima među nadležnim tijelima.

*Izmjena*

(5) Važno je razviti odgovarajuće kanale *i alate* kako bi se osigurala učinkovita digitalna suradnja među pravosudnim sustavima. Dakle, neophodno je na razini Unije uspostaviti *usklađen* instrument informacijske tehnologije kojim se omogućuje brza, izravna, interoperabilna, pouzdana, *pristupačna*, sigurna *i djelotvorna* prekogranična električka razmjena podataka povezanih s predmetima među nadležnim tijelima.  
*Europska komisija i države članice trebale bi osigurati da pravna struka sudjeluje u definiranju digitalnih procesa koji se na nju odnose.*

## Amandman 8

### Prijedlog uredbe Uvodna izjava 5.a (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(5.a) Pri ispunjavanju svojih odgovornosti u skladu s ovom Uredbom svi subjekti trebali bi poštovati načelo neovisnosti pravosuđa, uzimajući u obzir načelo diobe vlasti i ostala načela vladavine prava.*

## Amandman 9

### Prijedlog uredbe Uvodna izjava 6.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

(6) Postoje alati osmišljeni za digitalnu razmjenu podataka povezanih s

(6) Postoje alati osmišljeni za digitalnu razmjenu podataka povezanih s

predmetima, i to bez zamjene postojećih IT sustava koji su već uspostavljeni u državama članicama i potrebe za skupim preinakama tih sustava. Sustav za komunikaciju u okviru e-pravosuđa s pomoću internetske razmjene podataka (e-CODEX) najvažniji je alat koji je dosad razvijen u tu svrhu.

predmetima, i to bez zamjene postojećih IT sustava koji su već uspostavljeni u državama članicama i potrebe za skupim preinakama tih sustava. Sustav za komunikaciju u okviru e-pravosuđa s pomoću internetske razmjene podataka (e-CODEX) najvažniji je alat koji je dosad razvijen u tu svrhu *kako bi se osigurala održivost prekogranične elektroničke razmjene podataka povezanih s predmetima među nadležnim tijelima.*

## Amandman 10

### Prijedlog uredbe Uvodna izjava 6.a (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(6.a) Digitalizacijom postupaka trebao bi se osigurati pristup pravosuđu za sve, uključujući osobe u ranjivom položaju. Direktiva (EU) 2019/882 Europskog parlamenta i Vijeća<sup>1a</sup> kao takva ne primjenjuje se na elektroničku komunikaciju među nadležnim tijelima u području pravosudne suradnje. Međutim, s obzirom na to da se pretpostavlja da proizvodi i usluge koji su u skladu sa zahtjevima za pristupačnost utvrđenima u Direktivi (EU) 2019/882 ispunjavaju obveze u pogledu pristupačnosti utvrđene u ostalim zakonodavnim aktima Unije, Komisija i države članice trebale bi nastojati na decentralizirani IT sustav primjenjivati zahtjeve za pristupačnost usporedive s onima utvrđenima u Direktivi (EU) 2019/882.*

---

<sup>1a</sup> Direktiva (EU) 2019/882 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. travnja 2019. o zahtjevima za pristupačnost proizvoda i usluga (SL L 151, 7.6.2019., str. 70.).

## Amandman 11

**Prijedlog uredbe**  
**Uvodna izjava 7.a (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(7.a) Kako bi se osiguralo da alati elektroničke komunikacije imaju pozitivan učinak na pristup pravosuđu, države članice trebale bi dodijeliti dostatna sredstva za poboljšanje digitalnih vještina i pismenosti građana te bi posebnu pozornost trebale posvetiti tome da se osigura da nedostatak digitalnih vještina ne postane prepreka za upotrebu decentraliziranog IT sustava. Države članice trebale bi osigurati osposobljavanje za sve pravne stručnjake, uključujući tužitelje, suce, odvjetnike i administrativno osoblje, kako bi se osigurala učinkovita upotreba decentraliziranog IT sustava. Cilj takvog osposobljavanja trebao bi biti poboljšanje funkcioniranja pravosudnih sustava diljem Unije, kao i poštovanje temeljnih prava i vrijednosti, posebno tako da se pravnim stručnjacima omogući učinkovito svladavanje svih izazova koji se mogu javiti tijekom postupaka zbog njihove virtualne prirode, kao što su saslušanja koja se održavaju videokonferencijom ili s pomoću neke druge tehnologije za komunikaciju na daljinu. Komisija bi trebala poticati i podupirati države članice u tome da se prijave za bespovratna sredstva za osposobljavanje u okviru odgovarajućih finansijskih programa Unije.*

**Amandman 12**

**Prijedlog uredbe**  
**Uvodna izjava 7.b (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(7.b) Države članice trebale bi osigurati pružanje pristupačnih i besplatnih usluga*

*tehničke pomoći fizičkim ili pravnim osobama i njihovim pravnim ili ovlaštenim zastupnicima kojima su one potrebne kako bi se koristili nacionalnim IT portalima, ako su dostupni.*

## Amandman 13

### Prijedlog uredbe Uvodna izjava 8.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(8) Ova Uredba trebala bi obuhvatiti i digitalizaciju pisane komunikacije u predmetima s prekograničnim implikacijama koji su obuhvaćeni područjem primjene pravnih akata Unije u građanskim, trgovačkim i kaznenim stvarima. Ti bi akti trebali biti navedeni u prilozima Uredbi. Uredba bi trebala obuhvaćati i pisanu komunikaciju između nadležnih tijela i agencija i tijela Unije, kao što je Eurojust, ako je predviđena pravnim aktima iz Priloga II. Pritom je na temelju pravnih akata iz Priloga I. i Priloga II. Uredbi potrebno odrediti može li se smatrati da predmet ima prekogranične implikacije. Uredba se ne bi trebala primjenjivati ako je u instrumentima iz Priloga I. i Priloga II. Uredbi izričito navedeno da bi postupak komunikacije među nadležnim tijelima trebao biti uređen nacionalnim pravom.

*Izmjena*

(8) Ova Uredba trebala bi obuhvatiti i digitalizaciju pisane komunikacije u predmetima s prekograničnim implikacijama koji su obuhvaćeni područjem primjene **određenih** pravnih akata Unije u građanskim, trgovačkim i kaznenim stvarima. Ti bi akti trebali biti navedeni u prilozima Uredbi. Uredba bi trebala obuhvaćati i pisanu komunikaciju između nadležnih tijela i agencija i tijela Unije, kao što je Eurojust, ako je predviđena pravnim aktima iz Priloga II. Pritom je na temelju pravnih akata iz Priloga I. i Priloga II. Uredbi potrebno odrediti može li se smatrati da predmet ima prekogranične implikacije. Uredba se ne bi trebala primjenjivati ako je u instrumentima iz Priloga I. i Priloga II. Uredbi izričito navedeno da bi postupak komunikacije među nadležnim tijelima trebao biti uređen nacionalnim pravom.

*Osim toga, ovom Uredbom ne bi trebalo dovesti u pitanje nacionalne zakone kojima se određuje bilo koje tijelo, osoba ili tijelo ovlašteno u okviru nacionalnog prava za rješavanje bilo kojeg aspekta provjere i podnošenja zahtjeva, dokumenata i informacija. Zahtjevi u skladu s primjenjivim nacionalnim pravom u pogledu autentičnosti, točnosti, pouzdanosti, vjerodostojnosti i odgovarajućeg pravnog oblika dokumenata ili informacija trebali bi ostati nepromijenjeni, osim uvjeta povezanih s komunikacijom digitalnim*

*sredstvima koji su izričito uvedeni ovom Uredbom.*

## Amandman 14

### Prijedlog uredbe Uvodna izjava 8.a (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(8.a) Ovom se Uredbom ne bi trebala mijenjati pravila prekograničnih sudske postupaka utvrđena pravnim aktima navedenima u prilozima I. i II. u suštini, osim izmjena povezanih s komunikacijom digitalnim sredstvima koje su izričito uvedene ovom Uredbom.*

## Amandman 15

### Prijedlog uredbe Uvodna izjava 10.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

(10) Da bi se među državama članicama osigurala sigurna, brza, interoperabilna, povjerljiva i pouzdana komunikacija za potrebe prekograničnih sudske postupaka u građanskim, trgovačkim i kaznenim stvarima, trebalo bi upotrebljavati *svu* primjerenu **modernu** komunikacijsku tehnologiju, pod uvjetom da su ispunjeni određeni uvjeti u pogledu cjelovitosti i pouzdanosti primljenog dokumenta te identifikacije sudionika u komunikaciji. Stoga *se treba upotrebljavati* siguran i pouzdan decentralizirani IT sustav. *U skladu s tim potrebno je uspostaviti takav IT sustav* za razmjenu podataka u prekograničnim sudske postupcima. Decentraliziranost *tog* IT sustava *omogućivala* bi isključivo *razmjenu* podataka jedne države članice s drugom, bez uključivanja ijedne institucije Unije u sadržaj te razmjene.

(10) Da bi se među državama članicama osigurala sigurna, **djelotvorna**,brza, interoperabilna, povjerljiva i pouzdana komunikacija za potrebe prekograničnih sudske postupaka u građanskim, trgovačkim i kaznenim stvarima, trebalo bi upotrebljavati primjerenu komunikacijsku tehnologiju, pod uvjetom da su ispunjeni određeni uvjeti u pogledu **sigurnosti**, cjelovitosti i pouzdanosti primljenog dokumenta te identifikacije sudionika u komunikaciji. Stoga *bi trebalo uspostaviti* siguran, **djelotvoran** i pouzdan decentralizirani IT sustav za razmjenu podataka u prekograničnim sudske postupcima. Decentraliziranost IT sustava *trebala bi imati za cilj* isključivo *omogućavanje razmjene* podataka jedne države članice s drugom, bez uključivanja ijedne institucije Unije u sadržaj te razmjene. **Decentraliziranim IT sustavom**

*trebala bi se omogućiti i sigurna razmjena podataka između države članice i agencija ili tijela Unije, kao što je Eurojust, u slučajevima koji su obuhvaćeni područjem primjene pravnih akata navedenih u Prilogu II.*

## Amandman 16

### Prijedlog uredbe Uvodna izjava 11.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(11) Decentralizirani IT sustav trebao bi se sastojati od pozadinskih sustava **država članica i agencija i tijela** Unije te interoperabilnih pristupnih točaka kojima su oni **međusobno povezani**. Pristupne točke decentraliziranog IT sustava trebale bi se temeljiti na sustavu e-CODEX.

*Izmjena*

(11) Decentralizirani IT sustav trebao bi se sastojati od pozadinskih sustava **u državama članicama i relevantnim agencijama i tijelima** Unije te interoperabilnih pristupnih točaka kojima su oni **povezani na temelju potpuno sigurnih međuveza**. Pristupne točke decentraliziranog IT sustava trebale bi se temeljiti na sustavu e-CODEX.

## Amandman 17

### Prijedlog uredbe Uvodna izjava 12.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(12) Za potrebe ove Uredbe države članice trebale bi umjesto nacionalnog IT sustava moći upotrebljavati softver koji je razvila Komisija (referentni implementacijski softver). Komisija bi trebala biti odgovorna za izradu, održavanje i razvoj tog referentnog implementacijskog softvera u skladu s načelima tehničke i integrirane zaštite podataka. Komisija bi trebala osmislići, razviti i održavati referentni implementacijski softver u skladu sa zahtjevima i načelima za zaštitu podataka utvrđenima u Uredbi (EU) 2018/1725 Europskog parlamenta i Vijeća<sup>34</sup> i Uredbi

*Izmjena*

(12) Za potrebe ove Uredbe države članice trebale bi umjesto nacionalnog IT sustava moći upotrebljavati softver koji je razvila Komisija (referentni implementacijski softver). Komisija bi trebala biti odgovorna za izradu, održavanje, **pristupačnost** i razvoj tog referentnog implementacijskog softvera u skladu s načelima tehničke i integrirane zaštite podataka. Komisija bi trebala osmislići, razviti i održavati referentni implementacijski softver u skladu sa zahtjevima i načelima za zaštitu podataka utvrđenima u Uredbi (EU) 2018/1725 Europskog parlamenta i Vijeća<sup>34</sup>, Uredbi

(EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća<sup>35</sup>, a osobito s načelima tehničke i integrirane zaštite podataka te uz visoku razinu kibersigurnosti. Referentni implementacijski softver također bi trebao **sadržavati** odgovarajuće tehničke mjere i omogućiti organizacijske mjere nužne za osiguravanje razine sigurnosti i interoperabilnosti primjerene za razmjenu informacija u kontekstu prekograničnih sudskih postupaka.

(EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća<sup>35</sup> i **Direktivi (EU) 2016/680 Europskog parlamenta i Vijeća**<sup>35a</sup>, a osobito s načelima tehničke i integrirane zaštite podataka te uz visoku razinu kibersigurnosti. **Konkretno, sve fizičke ili pravne osobe koje sudjeluju u osmišljavanju, održavanju ili razvoju nacionalnih IT sustava ili referentnog implementacijskog softvera trebale bi biti dužne poštovati te zahtjeve i načela.** Referentni implementacijski softver također bi trebao **provoditi** odgovarajuće tehničke mjere i omogućiti organizacijske mjere nužne za osiguravanje **visoke** razine sigurnosti i interoperabilnosti primjerene za razmjenu informacija u kontekstu prekograničnih sudskih postupaka. **Iako pravosude u državama članicama nije obuhvaćeno područjem primjene Direktive (EU) 2022/2555 Europskog parlamenta i Vijeća**<sup>35b</sup> (**NIS2**), Komisija i države članice trebale bi nastojati uvesti konkretne mjere čiji je cilj osigurati da decentralizirani IT sustav obuhvaćen ovom Uredbom ima razinu kibersigurnosti usporedivu s onom koja se zahtijeva Direktivom NIS2.

---

<sup>34</sup> Uredba (EU) 2018/1725 Europskog parlamenta i Vijeća od 23. listopada 2018. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka u institucijama, tijelima, uredima i agencijama Unije i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 45/2001 i Odluke br. 1247/2002/EZ (SL L 295, 21.11.2018., str. 39.–98.).

<sup>35</sup> Uredba (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Direktive 95/46/EZ (Opća uredba o zaštiti podataka) (SL L 119, 4.5.2016., str. 1.– 88.).

<sup>34</sup> Uredba (EU) 2018/1725 Europskog parlamenta i Vijeća od 23. listopada 2018. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka u institucijama, tijelima, uredima i agencijama Unije i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 45/2001 i Odluke br. 1247/2002/EZ (SL L 295, 21.11.2018., str. 39. – 98.).

<sup>35</sup> Uredba (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Direktive 95/46/EZ (Opća uredba o zaštiti podataka) (SL L 119, 4.5.2016., str. 1. – 88.).

<sup>35a</sup> **Direktiva (EU) 2022/2555 Europskog**

*parlamenta i Vijeća od 14. prosinca 2022. o mjerama za visoku zajedničku razinu kibersigurnosti širom Unije, izmjeni Uredbe (EU) br. 910/2014 i Direktive (EU) 2018/1972 i stavljanju izvan snage Direktive (EU) 2016/1148 (Direktiva NIS 2) (Sl L 333, 27.12.2022., str. 80. – 152.).*

*<sup>35b</sup> Direktiva (EU) 2022/2555 Europskog parlamenta i Vijeća od 14. prosinca 2022. o mjerama za visoku zajedničku razinu kibersigurnosti širom Unije, izmjeni Uredbe (EU) br. 910/2014 i Direktive (EU) 2018/1972 i stavljanju izvan snage Direktive (EU) 2016/1148 (Sl L 333, 27.12.2022., str. 80.).*

## Amandman 18

### Prijedlog uredbe Uvodna izjava 13.

#### *Tekst koji je predložila Komisija*

(13) Da bi se podnositeljima zahtjeva pružila brza, sigurna i učinkovita pomoć, pisana komunikacija među nadležnim tijelima kao što su sudovi i središnja tijela osnovana Uredbom Vijeća (EZ) br. 4/2009<sup>36</sup> i Uredbom Vijeća (EU) 2019/1111<sup>37</sup> u pravilu bi se trebala odvijati putem decentraliziranog IT sustava. U iznimnim se slučajevima mogu upotrebljavati druga sredstva komunikacije ako se utvrdi da su primjerenija za osiguravanje fleksibilnosti. Međutim, decentralizirani IT sustav uvijek bi trebalo smatrati najprimjerenijim sredstvom za razmjenu obrazaca **među nadležnim** tijelima **osnovanima pravnim aktima** iz Priloga I. i Priloga II. Uredbi.

#### *Izmjena*

(13) Da bi se podnositeljima zahtjeva pružila brza, sigurna i učinkovita pomoć, pisana komunikacija među nadležnim tijelima kao što su sudovi i središnja tijela osnovana Uredbom Vijeća (EZ) br. 4/2009<sup>36</sup> i Uredbom Vijeća (EU) 2019/1111<sup>37</sup> u pravilu bi se trebala odvijati putem decentraliziranog IT sustava. U iznimnim se slučajevima mogu upotrebljavati druga sredstva komunikacije ako se utvrdi da su primjerenija za osiguravanje fleksibilnosti. Međutim, decentralizirani IT sustav uvijek bi trebalo smatrati najprimjerenijim sredstvom za razmjenu obrazaca **i ostalih postupovnih dokumenata među tijelima koja su nadležna u postupcima na temelju pravnih akata** iz Priloga I. i Priloga II. Uredbi.

---

<sup>36</sup> Uredba Vijeća (EZ) br. 4/2009 od 18. prosinca 2008. o nadležnosti, mjerodavnom pravu, priznavanju i

---

<sup>36</sup> Uredba Vijeća (EZ) br. 4/2009 od 18. prosinca 2008. o nadležnosti, mjerodavnom pravu, priznavanju i

izvršenju sudskih odluka te suradnji u stvarima koje se odnose na obvezu uzdržavanja (SL L 7, 10.1.2009., str. 1.– 79.).

<sup>37</sup> Uredba Vijeća (EU) 2019/1111 od 25. lipnja 2019. o nadležnosti, priznavanju i izvršenju odluka u bračnim sporovima i u stvarima povezanim s roditeljskom odgovornošću te o međunarodnoj otmici djece (SL L 178, 2.7.2019., str. 1.).

izvršenju sudskih odluka te suradnji u stvarima koje se odnose na obvezu uzdržavanja (SL L 7, 10.1.2009., str. 1.– 79.).

<sup>37</sup> Uredba Vijeća (EU) 2019/1111 od 25. lipnja 2019. o nadležnosti, priznavanju i izvršenju odluka u bračnim sporovima i u stvarima povezanim s roditeljskom odgovornošću te o međunarodnoj otmici djece (SL L 178, 2.7.2019., str. 1.).

## Amandman 19

### Prijedlog uredbe Uvodna izjava 14.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(14) Prijenos putem decentraliziranog IT sustava mogao bi biti **onemogućen** zbog poremećaja u radu sustava ili ako je predmet slanja takav da je slanje **digitalnim sredstvima** nepraktično, na primjer ako se prenosi fizički/materijalni dokaz. Ako se decentralizirani IT sustav ne upotrebljava, komunikacija bi se trebala provoditi najprikladnjim alternativnim sredstvima. Takva bi alternativna sredstva trebala podrazumijevati, među ostalim, da se slanje obavlja što brže i na siguran način putem drugih sigurnih elektroničkih sredstava ili poštom.

*Izmjena*

(14) ***U iznimnim slučajevima osim decentraliziranog IT sustava mogu se upotrebjavati i druga sredstva komunikacije. Elektronički*** prijenos preko decentraliziranog IT sustava mogao bi biti **privremeno prekinut** zbog poremećaja u radu sustava ili **bi mogao biti činjenično onemogućen** ako je predmet slanja takav da je slanje **preko decentraliziranog IT sustava** nepraktično, na primjer ako se prenosi fizički/materijalni dokaz. Ako se decentralizirani IT sustav ne upotrebljava, komunikacija bi se trebala provoditi najprikladnjim alternativnim sredstvima. Takva bi alternativna sredstva trebala podrazumijevati, među ostalim, da se slanje obavlja što brže i na siguran način putem drugih sigurnih elektroničkih sredstava, poštom ili **prijenosom uživo kad je takav prijenos moguć. U tim iznimnim okolnostima dokumenti koji nisu podneseni preko decentraliziranog IT sustava, već na neki drugi način, ne bi se trebali smatrati neprihvatljivima samo na toj osnovi.**

## Amandman 20

**Prijedlog uredbe**  
**Uvodna izjava 15.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(15) Radi fleksibilnosti pravosudne suradnje druga sredstva komunikacije mogla bi biti primjerena u određenim prekograničnim sudskim postupcima. Ona mogu biti posebno primjerena za izravnu komunikaciju među sudovima u skladu s Uredbom (EU) 2019/1111 i Uredbom (EU) 2015/848 Europskog parlamenta i Vijeća<sup>38</sup>, kao i za izravnu komunikaciju među nadležnim tijelima u skladu s pravnim aktima Unije u kaznenim stvarima. U tim se slučajevima mogu upotrebljavati manje formalna sredstva komunikacije kao što je e-pošta.

*Izmjena*

(15) *Decentralizirani IT sustav trebao bi se automatski upotrebljavati u komunikaciji među nadležnim tijelima. Međutim*, radi fleksibilnosti pravosudne suradnje druga sredstva komunikacije mogla bi biti primjerena u određenim prekograničnim sudskim postupcima. *O upotrebi ostalih sredstava komunikacije u iznimnim slučajevima trebalo bi odlučivati nadležno tijelo na temelju diskrecijskog prava.* Ona mogu biti posebno primjerena za izravnu komunikaciju među sudovima u skladu s Uredbom (EU) 2019/1111 i Uredbom (EU) 2015/848 Europskog parlamenta i Vijeća<sup>38</sup>, kao i za izravnu komunikaciju među nadležnim tijelima u skladu s pravnim aktima Unije u kaznenim stvarima. U tim se slučajevima mogu upotrebljavati manje formalna sredstva komunikacije kao što je e-pošta, *pod uvjetom da omogućuju sigurnu i pouzdanu razmjenu informacija. Međutim, decentralizirani IT sustav uvijek bi trebalo smatrati najprimjerenijim sredstvom za razmjenu obrazaca i ostalih službenih postupovnih dokumenata među nadležnim tijelima osnovanima u skladu s pravnim aktima iz Priloga I. i Priloga II. Uredbi.*

---

<sup>38</sup> Uredba (EU) 2015/848 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. svibnja 2015. o postupku u slučaju nesolventnosti (SL L 141, 5.6.2015., str. 19.).

---

<sup>38</sup> Uredba (EU) 2015/848 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. svibnja 2015. o postupku u slučaju nesolventnosti (SL L 141, 5.6.2015., str. 19.).

**Amandman 21**

**Prijedlog uredbe**  
**Uvodna izjava 16.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(16) Kad je riječ o komponentama decentraliziranog IT sustava, za koje je odgovorna Unija, subjekt koji upravlja komponentama sustava trebao bi imati dovoljno resursa kako bi se osiguralo njihovo pravilno funkcioniranje.

*Izmjena*

(16) Kad je riječ o komponentama decentraliziranog IT sustava, za koje je odgovorna Unija, subjekt koji upravlja komponentama sustava trebao bi imati dovoljno resursa kako bi se osiguralo njihovo pravilno ***i potpuno sigurno*** funkcioniranje.

## Amandman 22

### Prijedlog uredbe Uvodna izjava 17.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(17) Radi olakšavanja pristupa nadležnim tijelima za fizičke i pravne osobe ovom Uredbom trebalo bi uspostaviti pristupnu točku na razini Unije (europska elektronička pristupna točka) u okviru decentraliziranog IT sustava ***putem koje*** bi fizičke i pravne osobe trebale moći prijavljivati tražbine, pokretati zahtjeve, slati i primati informacije važne za postupak te komunicirati s nadležnim tijelima u predmetima obuhvaćenima ovom Uredbom. Europska elektronička pristupna točka trebala bi biti smještena na europskom portalu e-pravosuđe koji služi kao jedinstveno sučelje za pravosudne informacije i usluge u Uniji.

*Izmjena*

(17) Radi olakšavanja pristupa nadležnim tijelima za fizičke i pravne osobe ovom Uredbom trebalo bi uspostaviti pristupnu točku na razini Unije (europska elektronička pristupna točka) u okviru decentraliziranog IT sustava ***koji*** bi ***trebao sadržavati informacije za*** fizičke i pravne osobe ***o njihovu pravu na pravnu pomoć i preko koje bi one*** trebale moći prijavljivati tražbine, pokretati zahtjeve, slati i primati informacije važne za postupak, ***medu ostalim tražiti i primati digitalizirane spise predmeta ili dokumente***, te komunicirati s nadležnim tijelima, ***ili ovlastiti svojeg pravnog zastupnika da to čini u njihovo ime***, u predmetima obuhvaćenima ovom Uredbom. ***Jamčenjem pristupa digitaliziranim spisima predmeta preko europske elektroničke pristupne točke u prekograničnim kaznenim postupcima podržalo bi se djelotvorno ostvarivanje prava na pošteno suđenje. Njime bi se olakšali prikupljanje i obrada podataka o predmetima te bi se omogućila učinkovita priprema obrane već od ranih faza postupka.*** Europska elektronička pristupna točka trebala bi biti smještena na europskom portalu e-pravosuđe koji služi kao jedinstveno sučelje za pravosudne

informacije i usluge u Uniji.

## Amandman 23

### Prijedlog uredbe Uvodna izjava 18.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(18) Države članice trebale bi biti odgovorne za uspostavu, održavanje i razvoj nacionalnih elektroničkih portala (nacionalni IT portali) za potrebe elektroničke komunikacije između fizičkih i pravnih osoba te odgovarajućih tijela koja su nadležna u postupcima obuhvaćenima pravnim aktima iz Priloga I.

*Izmjena*

(18) Države članice trebale bi biti odgovorne za uspostavu, održavanje i razvoj nacionalnih elektroničkih portala (nacionalni IT portali) za potrebe elektroničke komunikacije između fizičkih i pravnih osoba *i njihovih pravnih ili ovlaštenih zastupnika* te odgovarajućih tijela koja su nadležna u postupcima obuhvaćenima pravnim aktima iz Priloga I., *uz puno poštovanje posebnosti nacionalnih pravosudnih sustava, uključujući uloge i odgovornosti raznih uključenih aktera, među kojima su odvjetničke i javnobilježničke komore.*

## Amandman 24

### Prijedlog uredbe Uvodna izjava 19.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(19) U kontekstu komunikacije fizičkih i pravnih osoba s nadležnim tijelima u prekograničnim predmetima elektronička komunikacija trebala bi se upotrebljavati kao alternativa postojećim sredstvima komunikacije. Neovisno o tome, kako pristup pravosuđu putem digitalnih sredstava ne bi pridonio dalnjem produbljenju digitalnog jaza, uključenim pojedincima trebala bi se prepustiti odluka o tome hoće li kao sredstvo komunikacije upotrijebiti elektroničku komunikaciju predviđenu ovom Uredbom ili druga sredstva komunikacije. To je osobito važno kako bi se u obzir uzele posebne okolnosti

*Izmjena*

(19) U kontekstu komunikacije fizičkih i pravnih osoba s nadležnim tijelima u prekograničnim predmetima elektronička komunikacija trebala bi se upotrebljavati kao alternativa postojećim sredstvima komunikacije. *Pri komunikaciji pravnih osoba s nadležnim tijelima trebalo bi poticati automatsku upotrebu elektroničkih sredstava.* Neovisno o tome, kako pristup pravosuđu putem digitalnih sredstava ne bi pridonio dalnjem produbljenju digitalnog jaza, uključenim pojedincima trebala bi se prepustiti odluka o tome hoće li kao sredstvo komunikacije upotrijebiti elektroničku komunikaciju

skupina u nepovoljnem položaju i ranjivih osoba, kao što su djeca ili starije osobe, a koje možda nemaju potrebna tehnička sredstva ili digitalne vještine da pristupe digitalnim uslugama.

predviđenu ovom Uredbom ili druga sredstva komunikacije. To je osobito važno kako bi se u obzir uzele posebne okolnosti skupina u nepovoljnem položaju i ranjivih osoba, kao što su djeca ili starije osobe, a koje možda nemaju potrebna tehnička sredstva ili digitalne vještine da pristupe digitalnim uslugama.

## Amandman 25

### Prijedlog uredbe Uvodna izjava 20.

#### *Tekst koji je predložila Komisija*

(20) Da bi se poboljšala prekogranična elektronička komunikacija i slanje dokumenata putem decentraliziranog IT sustava, europske elektroničke pristupne točke i nacionalnih IT portala, ako su dostupni, tim se dokumentima ne bi smio uskratiti pravni učinak niti bi se za njih smjelo smatrati da su nedopušteni u postupku samo na temelju toga što su u elektroničkom obliku. Međutim, tim načelom ne bi se trebalo dovoditi u pitanje procjenu pravnih učinaka ili dopuštenost takvih dokumenata koji mogu biti dokaz u skladu s nacionalnim pravom. Njime se ne bi trebalo dovoditi u pitanje ni nacionalno pravo u pogledu konverzije dokumenata.

#### *Izmjena*

(20) Da bi se poboljšala prekogranična elektronička komunikacija i slanje dokumenata putem decentraliziranog IT sustava, europske elektroničke pristupne točke i nacionalnih IT portala, ako su dostupni, tim se dokumentima ne bi smio uskratiti pravni učinak niti bi se za njih smjelo smatrati da su nedopušteni u postupku samo na temelju toga što su u elektroničkom obliku. Međutim, tim načelom ne bi se trebalo dovoditi u pitanje procjenu pravnih učinaka ili dopuštenost takvih dokumenata koji mogu biti dokaz u skladu s nacionalnim pravom. Njime ne bi trebalo dovoditi u pitanje ni nacionalno pravo u pogledu konverzije dokumenata *ni zahitjeve u pogledu autentičnosti, točnosti, pouzdanosti, vjerodostojnosti i odgovarajućeg pravnog oblika dokumenata ili informacija, osim uvjeta povezanih s komunikacijom digitalnim sredstvima koji su izričito uvedeni ovom Uredbom.*

## Amandman 26

### Prijedlog uredbe Uvodna izjava 21.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(21) Da bi se olakšale usmene rasprave u postupcima u građanskim, **trgovačkim** i **kaznenim** stvarima s prekograničnim implikacijama, ovom Uredbom trebala bi se predvidjeti neobvezna upotreba videokonferencije ili druge tehnologije **za komunikaciju** na daljinu kako bi stranke mogle sudjelovati u takvim raspravama.

**Postupak za primjenu i održavanje rasprava putem** videokonferencije ili druge tehnologije **za komunikaciju** na daljinu **trebao bi biti uređen pravom države članice koja provodi videokonferenciju**. **Održavanje rasprava putem videokonferencije ili druge tehnologije za komunikaciju na daljinu** ne bi se **smjelo odbiti samo na temelju nepostojanja nacionalnih pravila kojima se uređuje upotreba** tehnologije za komunikaciju na daljinu. U **takvim** bi se **slučajevima trebala mutatis mutandis primjenjivati najprimjereni pravila dostupna u okviru nacionalnog prava, kao što su pravila za izvođenje dokaza**.

*Izmjena*

(21) Da bi se olakšale usmene rasprave u postupcima u građanskim i **trgovačkim** stvarima s prekograničnim implikacijama, ovom Uredbom trebala bi se predvidjeti neobvezna upotreba videokonferencije ili druge tehnologije na daljinu kako bi stranke, **kao i sve ostale osobe koje imaju pravo sudjelovati na temelju prava države članice u kojoj se postupci vode**, mogle sudjelovati u takvim raspravama. **U postupcima u građanskim i trgovačkim stvarima, s obzirom na neobveznu upotrebu** videokonferencije ili druge tehnologije na daljinu **i potrebu da se strankama u postupku osiguraju odgovarajuća postupovna jamstva, one bi trebale imati mogućnost prigovora na takvu upotrebu**. **U slučaju prigovora nadležna tijela trebala bi odlučiti o tome hoće li strankama dopustiti sudjelovanje preko videokonferencije**. **Kad je riječ o kaznenim stvarima, ovom** bi se **Uredbom svim osobama koje su izravno uključene u postupak ili su za njega relevantne, a nalaze se u drugoj državi članici trebalo omogućiti korištenje videokonferencija ili neke druge tehnologije za komunikaciju na daljinu**. **U kaznenim stvarima osumnjičene, optužene ili osuđene osobe uvijek bi trebale imati mogućnost ne pristati na saslušanje preko videokonferencije ili neke druge tehnologije za komunikaciju na daljinu, posebno ako upotreba takve tehnologije čini rizik za njihove interese, uključujući njihovo temeljno pravo na obranu**.

**Amandman 27**

**Prijedlog uredbe  
Uvodna izjava 21.a (nova)**

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

*(21.a) Videokonferencije ili neka druga tehnologija za komunikaciju na daljinu trebali bi omogućiti autentifikaciju osoba koje treba saslušati verbalnu i neverbalnu komunikaciju tijekom rasprave. Puki telefonski poziv ne bi trebalo smatrati odgovarajućom tehnologijom za komunikaciju na daljinu tijekom usmenih rasprava. Postupak za primjenu i održavanje rasprava putem videokonferencije ili druge tehnologije za komunikaciju na daljinu trebao bi biti uređen pravom države članice u kojoj se vode postupci u građanskim i trgovačkim stvarima te pravom države članice koja podnosi zahtjev u kaznenim stvarima koje su obuhvaćene djelima navedenima u Prilogu II. Posebna tehnologija za videokonferencije ili neka druga tehnologija za komunikaciju na daljinu trebala bi biti u skladu s primjenjivim standardima za zaštitu osobnih podataka, povjerljivosti komunikacija sigurnosti podataka, bez obzira na vrstu rasprave za koju se upotrebljavaju. Nadležna tijela odgovorna za videokonferencije ili drugu tehnologiju za komunikaciju na daljinu trebala bi osigurati da je komunikacija između stranaka u postupku i njihovih odvjetnika prije i tijekom rasprave povjerljiva u skladu s primjenjivim nacionalnim pravom. Slijedom toga pravni učinci povrede takve obvezе u pogledu povjerljivosti također bi trebali biti obuhvaćeni tim primjenjivim nacionalnim pravom.*

## Amandman 28

### Prijedlog uredbe Uvodna izjava 21.b (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(21.b) Održavanje rasprava preko videokonferencije ili neke druge tehnologije za komunikaciju na daljinu ne bi se smjelo odbiti samo na temelju nepostojanja nacionalnih pravila kojima se uređuje upotreba tehnologije za komunikaciju na daljinu. U takvim bi se slučajevima trebala mutatis mutandis primjenjivati najprimjereni pravila dostupna u okviru nacionalnog prava, kao što su pravila za izvođenje dokaza. Države članice trebale bi za prekogranične postupke staviti na raspolaganje tehnologiju za videokonferencije. Trebalo bi uspostaviti odgovarajuće tehničke aranžmane kako bi se svim sudionicima omogućilo da prate postupak i da budu saslušani bez tehničkih prepreka te kako bi se zajamčilo puno poštovanje prava na prevođenje, prava na podnošenje dokaza i uvid u dokaze te prava na saslušanje svjedoka.*

## **Amandman 29**

### **Prijedlog uredbe Uvodna izjava 22.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(22) Ova Uredba ne bi se trebala primjenjivati na upotrebu videokonferencije ili druge tehnologije za komunikaciju na daljinu u građanskim, trgovačkim i kaznenim postupcima u kojima je takva upotreba već predviđena u pravnim aktima iz Priloga I. i Priloga II.

*Izmjena*

*(22) Ova Uredba ne bi se trebala primjenjivati na upotrebu videokonferencije ili druge tehnologije za komunikaciju na daljinu u građanskim, trgovačkim i kaznenim postupcima u kojima je takva upotreba već predviđena u pravnim aktima iz Priloga I. i Priloga II. Ova se Uredba ne bi trebala primjenjivati na upotrebu videokonferencija ni na drugu tehnologiju za komunikaciju na daljinu u postupcima javnobilježničke ovjere niti u domaćim sudskim postupcima.*

## Amandman 30

### Prijedlog uredbe Uvodna izjava 24.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(24) Kako bi se olakšalo plaćanje naknada u predmetima s prekograničnim implikacijama koji su obuhvaćeni područjem primjene pravnih akata EU-a u građanskim i trgovačkim stvarima, elektroničku naplatu naknada trebalo bi u internetskom okruženju biti moguće izvršiti načinima plaćanja koji su široko dostupni u Uniji, kao što su kreditne kartice, debitne kartice, elektroničke linsnice i bankovni prijenosi.

*Izmjena*

(24) Kako bi se olakšalo plaćanje naknada u predmetima s prekograničnim implikacijama koji su obuhvaćeni područjem primjene pravnih akata EU-a u građanskim i trgovačkim stvarima, elektroničku naplatu naknada trebalo bi u internetskom okružju biti moguće izvršiti ***pristupačnim*** načinima plaćanja koji su široko dostupni u Uniji ***i za koje je moguće dobiti dokaz o plaćanju***, kao što su kreditne kartice, debitne kartice, elektroničke linsnice i bankovni prijenosi.

## Amandman 31

### Prijedlog uredbe Uvodna izjava 26.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(26) U skladu sa stavcima 22. i 23. Međuinstitucijskog sporazuma od 13. travnja 2016. o boljoj izradi zakonodavstva<sup>45</sup> Komisija bi trebala evaluirati ovu Uredbu na temelju informacija prikupljenih posebnim mehanizmima praćenja svakog pravnog akta iz priloga I. i II. ovoj Uredbi kako bi procijenila stvarne učinke ove Uredbe te ima li potrebe za dalnjim djelovanjem.

*Izmjena*

(26) U skladu sa stavcima 22. i 23. Međuinstitucijskog sporazuma od 13. travnja 2016. o boljoj izradi zakonodavstva<sup>45</sup> Komisija bi trebala evaluirati ovu Uredbu na temelju informacija prikupljenih posebnim mehanizmima praćenja, ***među ostalim kvantitativnim i kvalitativnim procjenama*** svakog pravnog akta iz priloga I. i II. ovoj Uredbi, kako bi procijenila stvarne učinke ove Uredbe ***na terenu, a posebno kako bi otkrila, spriječila ili ispravila učinak na zakonitost, dostupnost i djelotvornost pravosudnih sustava te procijenila*** ima li potrebe za dalnjim djelovanjem.

---

<sup>45</sup> Međuinstitucijski sporazum Europskog parlamenta, Vijeća Europske unije i Europske komisije o boljoj izradi zakonodavstva (SL L 123, 12.5.2016.,

<sup>45</sup> Međuinstitucijski sporazum Europskog parlamenta, Vijeća Europske unije i Europske komisije o boljoj izradi zakonodavstva (SL L 123, 12.5.2016.,

str. 1.–14.).

str. 1. – 14.).

## Amandman 32

### Prijedlog uredbe Uvodna izjava 27.

#### *Tekst koji je predložila Komisija*

(27) Referentni implementacijski softver koji Komisija razvije kao pozadinski sustav trebao bi programski prikupljati podatke potrebne za praćenje te bi se takvi podaci trebali dostavljati Komisiji. Ako se države članice odluče za upotrebu nacionalnog IT sustava umjesto referentnog implementacijskog softvera koji razvije Komisija, taj sustav **može** biti opremljen za programsko prikupljanje tih podataka i u tom slučaju te bi podatke trebalo dostavljati Komisiji.

#### *Izmjena*

(27) Referentni implementacijski softver koji Komisija razvije kao pozadinski sustav trebao bi programski prikupljati podatke potrebne za praćenje te bi se takvi podaci trebali dostavljati Komisiji. Ako se države članice odluče za upotrebu nacionalnog IT sustava umjesto referentnog implementacijskog softvera koji razvije Komisija, taj sustav **trebao bi** biti opremljen za programsko prikupljanje tih podataka i u tom slučaju te bi podatke trebalo dostavljati Komisiji.

## Amandman 33

### Prijedlog uredbe Uvodna izjava 29.

#### *Tekst koji je predložila Komisija*

(29) Primjena ove Uredbe ne **bi trebala dovoditi** u pitanje postupovna prava utvrđena Poveljom Europske unije o temeljnim pravima<sup>46</sup> i pravom Unije, kao što su direktive o postupovnim pravima<sup>47</sup>, te posebno pravo na tumača, pravo na pristup odvjetniku, pravo na pristup spisu predmeta, pravo na pravnu pomoć i pravo sudjelovanja na raspravi.

#### *Izmjena*

(29) Primjenom ove Uredbe ne **dovodi se** u pitanje **dioba vlasti i neovisnost pravosuđa u državama članicama, kao ni** postupovna prava utvrđena Poveljom Europske unije o temeljnim pravima<sup>46</sup> i pravom Unije, kao što su direktive o postupovnim pravima<sup>47</sup>, te posebno pravo na tumača, pravo na pristup odvjetniku, pravo na pristup spisu predmeta, pravo na pravnu pomoć i pravo sudjelovanja na raspravi.

---

<sup>46</sup> Povelja Europske unije o temeljnim pravima (SL C 326, 26.10.2012., str. 391.–407.).

<sup>47</sup> Direktiva 2010/64/EU Europskog

<sup>46</sup> Povelja Europske unije o temeljnim pravima (SL C 326, 26.10.2012., str. 391. – 407.).

<sup>47</sup> Direktiva 2010/64/EU Europskog

parlamenta i Vijeća od 22. svibnja 2012. o pravu na tumačenje i prevođenje u kaznenim postupcima (SL 2010 L 280/1); Direktiva 2012/13/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 22. svibnja 2012. o pravu na informiranje u kaznenom postupku (SL 2012 L 142/1); Direktiva 2013/48/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 22. listopada 2013. o pravu na pristup odvjetniku u kaznenom postupku i u postupku na temelju europskog uhidbenog naloga te o pravu na obavljanje treće strane u slučaju oduzimanja slobode i na komunikaciju s trećim osobama i konzularnim tijelima (SL 2013 L 294/1); Direktiva (EU) 2016/343 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. ožujka 2016. o jačanju određenih vidova prepostavke nedužnosti i prava sudjelovati na raspravi u kaznenom postupku (SL 2016 L 65/1); Direktiva (EU) 2016/800 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. svibnja 2016. o postupovnim jamstvima za djecu koja su osumnjičenici ili optuženici u kaznenim postupcima (SL 2016 L 132/1); Direktiva (EU) 2016/1919 Europskog parlamenta i Vijeća od 26. listopada 2016. o pravnoj pomoći za osumnjičenike i okrivljenike u kaznenom postupku i za tražene osobe u postupku na temelju europskog uhidbenog naloga (SL L 297, 4.11.2016.).

parlamenta i Vijeća od 22. svibnja 2012. o pravu na tumačenje i prevođenje u kaznenim postupcima (SL 2010 L 280/1); Direktiva 2012/13/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 22. svibnja 2012. o pravu na informiranje u kaznenom postupku (SL 2012 L 142/1); Direktiva 2013/48/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 22. listopada 2013. o pravu na pristup odvjetniku u kaznenom postupku i u postupku na temelju europskog uhidbenog naloga te o pravu na obavljanje treće strane u slučaju oduzimanja slobode i na komunikaciju s trećim osobama i konzularnim tijelima (SL 2013 L 294/1); Direktiva (EU) 2016/343 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. ožujka 2016. o jačanju određenih vidova prepostavke nedužnosti i prava sudjelovati na raspravi u kaznenom postupku (SL 2016 L 65/1); Direktiva (EU) 2016/800 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. svibnja 2016. o postupovnim jamstvima za djecu koja su osumnjičenici ili optuženici u kaznenim postupcima (SL 2016 L 132/1); Direktiva (EU) 2016/1919 Europskog parlamenta i Vijeća od 26. listopada 2016. o pravnoj pomoći za osumnjičenike i okrivljenike u kaznenom postupku i za tražene osobe u postupku na temelju europskog uhidbenog naloga (SL L 297, 4.11.2016.).

## Amandman 34

### Prijedlog uredbe Uvodna izjava 30.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(30) Uredba (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća i Direktiva (EU) 2016/680<sup>48</sup> Europskog parlamenta i Vijeća primjenjuju se na obradu osobnih podataka koja se provodi u decentraliziranom IT sustavu. Kako bi se razjasnila odgovornost za obradu osobnih podataka koji se šalju ili primaju putem decentraliziranog IT

*Izmjena*

(30) **Uredba (EU) 2018/1725**, Uredba (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća i Direktiva (EU) 2016/680<sup>48</sup> Europskog parlamenta i Vijeća primjenjuju se na obradu osobnih podataka koja se provodi u decentraliziranom IT sustavu. Kako bi se razjasnila odgovornost za obradu osobnih podataka koji se šalju ili

sustava, u ovoj bi Uredbi trebalo navesti tko je voditelj obrade osobnih podataka. U tu bi se svrhu trebalo smatrati da je svaki subjekt koji šalje ili prima podatke zasebno utvrdio svrhu i sredstva obrade osobnih podataka.

---

<sup>48</sup> Direktiva (EU) 2016/680 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka od strane nadležnih tijela u svrhe sprečavanja, istrage, otkrivanja ili progona kaznenih djela ili izvršavanja kaznenih sankcija i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Okvirne odluke Vijeća 2008/977/PUP (SL L 119, 4.5.2016., str. 89.).

primaju putem decentraliziranog IT sustava, u ovoj bi Uredbi trebalo navesti tko je voditelj obrade osobnih podataka. U tu bi se svrhu trebalo smatrati da je svaki subjekt koji šalje ili prima podatke zasebno utvrdio svrhu i sredstva obrade osobnih podataka.

---

<sup>48</sup> Direktiva (EU) 2016/680 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka od strane nadležnih tijela u svrhe sprečavanja, istrage, otkrivanja ili progona kaznenih djela ili izvršavanja kaznenih sankcija i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Okvirne odluke Vijeća 2008/977/PUP (SL L 119, 4.5.2016., str. 89.).

## Amandman 35

### Prijedlog uredbe Uvodna izjava 31.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(31) Radi *osiguravanja jedinstvenih uvjeta za provedbu ove Uredbe u pogledu uspostavljanja decentraliziranog IT sustava, provedbene ovlasti trebalo bi dodijeliti Komisiji*. Te *bi ovlasti trebalo izvršavati* u skladu s *Uredbom (EU) br. 182/2011*.

*Izmjena*

(31) Radi *uspostave decentraliziranog IT sustava Komisiji treba delegirati ovlast donošenja akata u skladu s člankom 290. Ugovora o funkcioniranju Europske kako bi se ova Uredba dopunila utvrđivanjem relevantnih specifikacija, ciljeva i povezanih tehničkih zahtjeva. Posebno je važno da Komisija tijekom svojeg pripremnog rada provede odgovarajuća savjetovanja, uključujući ona na razini stručnjaka, te da se ta savjetovanja provedu u skladu s načelima utvrđenima u Međuinstitucijskom sporazumu o boljoj izradi zakonodavstva od 13. travnja 2016.<sup>49a</sup> Osobito, radi osiguravanja ravnopravnog sudjelovanja u pripremi delegiranih akata, Europski parlament i Vijeće primaju sve dokumente istodobno kad i stručnjaci iz država članica te njihovi stručnjaci sustavno imaju pristup sastancima stručnih*

*skupina Komisije koji se odnose na pripremu delegiranih akata. Donošenje tih delegiranih akata trebalo bi se temeljiti na odgovarajućem savjetovanju s relevantnim stručnjacima i pravnicima.*

---

*<sup>49a</sup> SL L 123, 12.5.2016., str. 1.*

*<sup>49</sup> Uredba (EZ) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 2011. o utvrđivanju pravila i općih načela u vezi s mehanizmima nadzora država članica nad izvršavanjem provedbenih ovlasti Komisije (SL L 55, 28.2.2011, str. 13.).*

## Amandman 36

### Prijedlog uredbe

#### Članak 1. – stavak 1. – podstavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

Ovom Uredbom utvrđuje se pravni okvir za **elektroničku komunikaciju** među nadležnim tijelima u postupcima pravosudne suradnje u građanskim, trgovačkim i kaznenim stvarima te za **elektroničku komunikaciju** između fizičkih ili pravnih osoba i nadležnih tijela u sudskim postupcima u građanskim, trgovačkim i kaznenim stvarima.

*Izmjena*

Ovom Uredbom utvrđuje se **ujednačen** pravni okvir za **upotrebu elektroničke komunikacije** među nadležnim tijelima u postupcima pravosudne suradnje u građanskim, trgovačkim i kaznenim stvarima te za **upotrebu elektroničke komunikacije** između fizičkih ili pravnih osoba i nadležnih tijela u sudskim postupcima u građanskim, trgovačkim i kaznenim stvarima.

## Amandman 37

### Prijedlog uredbe

#### Članak 1. – stavak 1. – podstavak 2. – točka b

*Tekst koji je predložila Komisija*

(b) primjeni elektroničkih **usluga povjerenja**;

*Izmjena*

(b) primjeni elektroničkih **potpisa i pečata**;

## Amandman 38

## Prijedlog uredbe

### Članak 2. – stavak 1. – točka 6.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(6.a) „videokonferencija” znači upotreba tehnoloških alata za audiovizualni prijenos kojima se osobama omogućuje sudjelovanje na daljinu u prekograničnom sudskom postupku.

## Amandman 39

### Prijedlog uredbe

#### Članak 3. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

1. Pisana komunikacija među nadležnim tijelima u slučajevima koji su obuhvaćeni područjem primjene pravnih akata iz Priloga I. i Priloga II., uključujući razmjenu obrazaca utvrđenih tim aktima, provodi se putem sigurnog i pouzdanog decentraliziranog IT sustava.

1. Pisana komunikacija među nadležnim tijelima u slučajevima koji su obuhvaćeni područjem primjene pravnih akata iz Priloga I. i Priloga II., uključujući razmjenu obrazaca utvrđenih tim aktima, provodi se putem sigurnog, **djelotvornog** i pouzdanog decentraliziranog IT sustava.

## Amandman 40

### Prijedlog uredbe

#### Članak 3. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

2. Ako elektronička komunikacija u skladu sa stavkom 1. nije moguća zbog poremećaja u radu decentraliziranog IT sustava, prirode materijala koji se šalju **ili iznimnih okolnosti, slanje se** izvršava najbržim i najprikladnijim alternativnim sredstvom, **uzimajući u obzir potrebu za osiguravanjem** sigurne i pouzdane razmjene informacija.

2. Ako elektronička komunikacija u skladu sa stavkom 1. nije moguća zbog **privremenog** poremećaja u radu decentraliziranog IT sustava **ili zbog fizičke** prirode materijala koji se šalju, **slanje se, na temelju procjene nadležnog tijela,** izvršava najbržim i najprikladnijim alternativnim sredstvom, **uz istodobno jamčenje** sigurne i pouzdane razmjene informacija.

## Amandman 41

**Prijedlog uredbe  
Članak 3. – stavak 3.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

3. Ako upotreba decentraliziranog IT sustava nije prikladna *uzmu li se u obzir posebne okolnosti predmetne komunikacije, može se upotrijebiti bilo koje drugo sredstvo komunikacije.*

*Izmjena*

3. *Osim iznimki iz stavka 2., ako zbog prirode predmetne komunikacije upotreba decentraliziranog IT sustava u određenom slučaju nije prikladna, nadležno tijelo iznimno može upotrijebiti druga sredstva komunikacije kojima se jamči sigurna i pouzdana razmjena informacija.*

**Amandman 42**

**Prijedlog uredbe  
Članak 3. – stavak 3.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

3.a *Dokumenti koji nisu podneseni preko decentraliziranog IT sustava, već na drugi način, u skladu sa stavcima 2. i 3. ne smatraju se neprihvatljivima samo na toj osnovi.*

**Amandman 43**

**Prijedlog uredbe  
Članak 3. – stavak 4.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

4. Stavak 3. ovog članka ne primjenjuje se na razmjenu obrazaca utvrđenih instrumentima iz Priloga I. i Priloga II.

4. Stavak 3. ovog članka ne primjenjuje se na razmjenu obrazaca ili drugih službenih postupovnih dokumenata utvrđenih instrumentima iz Priloga I. i Priloga II.

**Amandman 44**

**Prijedlog uredbe  
Članak 3. – stavak 4.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**4.a** *Ovaj članak ne utječe na zahtjeve u skladu s primjenjivim nacionalnim pravom o prihvatljivosti dokumenata ili informacija, osim zahtjeva u pogledu prihvatljivosti koji se odnose na načine slanja takvih dokumenata i informacija među tijelima.*

## Amandman 45

### Prijedlog uredbe Članak 4. – stavak 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. Komisija je odgovorna za tehničko upravljanje elektroničkom pristupnom točkom, njezin razvoj, održavanje i sigurnost te podršku za nju.

*Izmjena*

2. Komisija je odgovorna za tehničko upravljanje elektroničkom pristupnom točkom, njezin razvoj, **pristupačnost**, održavanje i sigurnost te **tehnicičku i besplatnu korisničku** podršku i ostale vrste podrške za nju. *Kad Komisija surađuje s vanjskim akterima u fazama projektiranja i uspostave europske elektroničke pristupne točke, oni moraju imati iskustvo u sigurnom, jednostavnom i pristupačnom razvoju IT-a.*

## Amandman 46

### Prijedlog uredbe Članak 4. – stavak 3.

*Tekst koji je predložila Komisija*

3. Europska elektronička pristupna točka omogućuje fizičkim i pravnim osobama da prijavljuju tražbine, pokreću zahtjeve, šalju i primaju informacije važne za postupak te komuniciraju s nadležnim tijelima.

*Izmjena*

3. *Europska elektronička pristupna točka sadržava informacije za fizičke i pravne osobe o njihovu pravu na pravnu pomoć, među ostalim u prekograničnim postupcima. Ona omogućuje i da njihovi pravni zastupnici djeluju u njihovo ime.* Europska elektronička pristupna točka omogućuje fizičkim i pravnim osobama, ili njihovim pravnim zastupnicima, da

prijavljaju tražbine, pokreću zahtjeve, šalju i primaju informacije važne za postupak te komuniciraju s nadležnim tijelima.

*Europska elektronička pristupna točka mora ispunjavati zahtjeve iz nacionalnog prava relevantne države članice u pogledu forme, jezika i zastupanja.*

## Amandman 47

### Prijedlog uredbe

#### Članak 5. – stavak 1. – uvodni dio

*Tekst koji je predložila Komisija*

Pisana komunikacija između fizičkih ili pravnih **osoba** i nadležnih tijela koja je obuhvaćena područjem primjene pravnih akata iz Priloga I. može se provoditi putem sljedećih elektroničkih sredstava:

*Izmjena*

Pisana **elektronička** komunikacija između fizičkih ili pravnih **osoba ili njihovih pravnih zastupnika** i nadležnih tijela koja je obuhvaćena područjem primjene pravnih akata iz Priloga I. može se provoditi putem sljedećih elektroničkih sredstava:

## Amandman 48

### Prijedlog uredbe

#### Članak 5. – stavak 1.a (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**1.a Elektronička sredstva iz stavka 1. moraju biti takva da osiguravaju identifikaciju i autentifikaciju korisnika.**

## Amandman 49

### Prijedlog uredbe

#### Članak 5. – stavak 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

2. Nadležna tijela komuniciraju s fizičkim i pravnim osobama putem europske elektroničke pristupne točke ako je ta fizička ili pravna osoba prethodno dala izričiti pristanak za upotrebu tog

2. Nadležna tijela komuniciraju **samo** s fizičkim i pravnim osobama putem europske elektroničke pristupne točke ako je ta fizička ili pravna osoba prethodno dala izričiti pristanak za upotrebu tog

sredstva komunikacije.

sredstva komunikacije. *Ako se fizička ili pravna osoba namjerava koristiti europskom elektroničkom pristupnom točkom na vlastitu inicijativu za komunikaciju u postupku i pod uvjetom da je ta fizička ili pravna osoba obaviještena o svojem pravu na pravnu pomoć i zastupanje, ona u toj prvoj komunikaciji može dati suglasnost.*

## **Amandman 50**

### **Prijedlog uredbe Članak 5. – stavak 3.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*3.a Države članice osiguravaju pružanje pristupačnih i besplatnih usluga pomoći fizičkim ili pravnim osobama i njihovim pravnim ili ovlaštenim zastupnicima kojima su one potrebne kako bi se koristili nacionalnim IT portalima, ako su dostupni.*

## **Amandman 51**

### **Prijedlog uredbe Članak 6. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

Nadležna tijela prihvaćaju elektroničku komunikaciju iz članka 5. stavka 1. koja se šalje putem europske elektroničke pristupne točke ili nacionalnih IT portala ako su dostupni.

Nadležna tijela prihvaćaju elektroničku komunikaciju iz članka 5. stavka 1. koja se šalje putem europske elektroničke pristupne točke ili **preko** nacionalnih IT portala ako su dostupni.

## **Amandman 52**

### **Prijedlog uredbe Članak 7. – naslov**

*Tekst koji je predložila Komisija*

Rasprava putem videokonferencije ili druge tehnologije za komunikaciju na daljinu u građanskim i trgovačkim stvarima

*Izmjena*

Rasprava putem videokonferencije ili druge tehnologije za komunikaciju na daljinu u **prekograničnim** građanskim i trgovačkim stvarima

### Amandman 53

#### Prijedlog uredbe

##### Članak 7. – stavak 1. – uvodni dio

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Ne dovodeći u pitanje posebne odredbe kojima se uređuje upotreba videokonferencije ili druge tehnologije za komunikaciju na daljinu u postupcima na temelju pravnih akata iz Priloga I. te na zahtjev stranke u *postupku* koji je obuhvaćen područjem primjene tih pravnih akata ili u drugim građanskim i trgovačkim stvarima kad se jedna stranka nalazi u drugoj državi članici, ili na zahtjev njihova zakonskog ili ovlaštenog zastupnika, nadležna tijela omogućuju im da sudjeluju *na raspravi* putem videokonferencije ili druge tehnologije za komunikaciju na daljinu pod sljedećim uvjetima:

*Izmjena*

1. Ne dovodeći u pitanje posebne odredbe kojima se uređuje upotreba videokonferencije ili druge tehnologije za komunikaciju na daljinu u postupcima na temelju pravnih akata iz Priloga I. te na zahtjev stranke *ili neke druge osobe koja ima pravo sudjelovati u takvim postupcima na temelju prava države članice čija pravosudna tijela vode postupak* koji je obuhvaćen područjem primjene tih pravnih akata ili u drugim građanskim i trgovačkim stvarima kad se jedna stranka nalazi u drugoj državi članici, ili na zahtjev njihova zakonskog ili ovlaštenog zastupnika, nadležna tijela omogućuju im da sudjeluju *u cijeloj* raspravi putem videokonferencije ili druge tehnologije za komunikaciju na daljinu pod sljedećim uvjetima:

### Amandman 54

#### Prijedlog uredbe

##### Članak 7. – stavak 1. – točka a

*Tekst koji je predložila Komisija*

(a) *takva je tehnologija dostupna; i*

*Izmjena*

*Briše se.*

### Amandman 55

**Prijedlog uredbe**  
**Članak 7. – stavak 1.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*1.a Države članice jamče da stranke i ostale osobe koje imaju pravo sudjelovati u postupku, uključujući osobe s invaliditetom, imaju pristup infrastrukturi potreboj za upotrebu videokonferencije ili druge tehnologije za komunikaciju na daljinu u prostorijama nadležnih tijela.*

**Amandman 56**

**Prijedlog uredbe**  
**Članak 7. – stavak 2.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

2. Nadležno tijelo može odbiti zahtjev za održavanje usmene rasprave putem videokonferencije ili druge tehnologije za komunikaciju na daljinu ako posebne okolnosti predmeta nisu kompatibilne s upotrebom takve tehnologije.

2. Nadležno tijelo može odbiti zahtjev za održavanje usmene rasprave putem videokonferencije ili druge tehnologije za komunikaciju na daljinu ako posebne okolnosti predmeta nisu kompatibilne s upotrebom takve tehnologije. *U tim slučajevima nadležno tijelo stranci podnositeljici zahtjeva objašnjava razloge za takvo odbijanje.*

**Amandman 57**

**Prijedlog uredbe**  
**Članak 7. – stavak 3.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

3. Nadležna tijela mogu po službenoj dužnosti omogućiti sudjelovanje stranaka na raspravama putem videokonferencije, pod uvjetom da se svim strankama u postupku omogući *dostavljanje mišljenja* o upotrebi videokonferencije ili druge tehnologije za komunikaciju na daljinu.

3. Nadležna tijela mogu po službenoj dužnosti omogućiti sudjelovanje stranaka na raspravama putem videokonferencije, pod uvjetom da se svim strankama u postupku omogući *izražavanje prigovora* o upotrebi videokonferencije ili druge tehnologije za komunikaciju na daljinu.

## Amandman 58

### Prijedlog uredbe Članak 7. – stavak 3.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

*3.a Nadležna tijela odgovorna za videokonferencije ili drugu tehnologiju za komunikaciju na daljinu osiguravaju da je komunikacija između stranaka u postupku i njihovih odvjetnika prije i tijekom rasprave povjerljiva u skladu s primjenjivim nacionalnim pravom.*

## Amandman 59

### Prijedlog uredbe Članak 7. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

4. U skladu s ovom Uredbom postupak za traženje i provedbu videokonferencije uređuje se nacionalnim pravom države članice **koja** provodi videokonferenciju.

4. U skladu s ovom Uredbom postupak za traženje i provedbu videokonferencije uređuje se nacionalnim pravom države članice **u kojoj se vodi postupak i za koju se smatra da** provodi videokonferenciju.

## Amandman 60

### Prijedlog uredbe Članak 7. – stavak 4.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

*4.a Ako je snimanje rasprava predviđeno nacionalnim pravom države članice u kojoj se postupak odvija, ista se pravila primjenjuju i na rasprave putem videokonferencije ili druge tehnologije za komunikaciju na daljinu u prekograničnim predmetima. Države članice u kojima se postupak odvija poduzimaju odgovarajuće mjere kako bi osigurale da su te snimke zaštićene i da se*

*ne šire u javnosti.*

## Amandman 61

### Prijedlog uredbe

#### Članak 8. – naslov

*Tekst koji je predložila Komisija*

Rasprava putem videokonferencije ili druge tehnologije za komunikaciju na daljinu u kaznenim stvarima

*Izmjena*

Rasprava putem videokonferencije ili druge tehnologije za komunikaciju na daljinu u **prekograničnim** kaznenim stvarima

## Amandman 62

### Prijedlog uredbe

#### Članak 8. – stavak 1. – uvodni dio

*Tekst koji je predložila Komisija*

Ako nadležno tijelo države članice zatraži saslušanje **osumnjičenika, optuženika ili osuđenika u postupku** na temelju pravnih akata iz Priloga II., nadležno tijelo omogućuje im da sudjeluju na raspravi putem videokonferencije ili druge tehnologije za komunikaciju na daljinu pod sljedećim uvjetima:

*Izmjena*

Ako nadležno tijelo države članice zatraži saslušanje **osobe koja je izravno uključena u postupak ili je za njega relevantna** na temelju pravnih akata iz Priloga II. **i koje se nalaze u drugoj državi članici, odgovarajuće** nadležno tijelo **u toj drugoj državi članici** omogućuje im da sudjeluju na raspravi putem videokonferencije ili druge tehnologije za komunikaciju na daljinu pod sljedećim uvjetima:

## Amandman 63

### Prijedlog uredbe

#### Članak 8. – stavak 1. – točka a

*Tekst koji je predložila Komisija*

**(a) takva je tehnologija dostupna;**

*Izmjena*

*Briše se.*

## Amandman 64

## Prijedlog uredbe

### Članak 8. – stavak 1. – točka c

*Tekst koji je predložila Komisija*

(c) osumnjičenici, optuženici i osuđenici dali su pristanak za upotrebu videokonferencije ili druge tehnologije za komunikaciju na daljinu. Prije davanja pristanak za upotrebu videokonferencije ili druge tehnologije za komunikaciju na daljinu osumnjičenik ili optuženik ima mogućnost zatražiti savjet odvjetnika u skladu s Direktivom 2013/48/EU.

*Izmjena*

(c) osumnjičenici, optuženici i osuđenici dali su pristanak za upotrebu videokonferencije ili druge tehnologije za komunikaciju na daljinu **za to saslušanje**. Prije davanja pristanak za upotrebu videokonferencije ili druge tehnologije za komunikaciju na daljinu osumnjičenik ili optuženik ima mogućnost zatražiti savjet odvjetnika u skladu s Direktivom 2013/48/EU. **Nadležna tijela osumnjičenicima, optuženicima ili osuđenicima pružaju informacije o postupku vođenja saslušanja preko videokonferencije ili druge tehnologije za komunikaciju na daljinu, uključujući pravo na usmeno prevodenje u skladu s Direktivom 2010/64/EU i pravo na pristup pravnoj pomoći u skladu s Direktivom 2013/48/EU, prije nego što se od tih osoba zatraži pristanak na upotrebu videokonferencije ili druge tehnologije za komunikaciju na daljinu za to saslušanje ili odbijanje njihove upotrebe;**

## Amandman 65

### Prijedlog uredbe

### Članak 8. – stavak 1. – točka ca (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(ca) osumnjičenik, optuženik ili osuđenik dao je pristanak za upotrebu videokonferencije dobrovoljno i nedvosmisleno te je nadležno tijelo koje održava saslušanje preko videokonferencije ili druge tehnologije za komunikaciju na daljinu provjerilo taj pristanak prije početka saslušanja. Provjera pristanka bilježi se u zapisniku sa saslušanja u skladu s nacionalnim pravom države članice koja provodi**

*saslušanje;*

## Amandman 66

### Prijedlog uredbe

#### Članak 8. – stavak 1. – točka cb (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(cb) ne dovodeći u pitanje nacionalno pravo kojim se uređuju postupak i rokovi za podnošenje dokaza, tehnologija koja se upotrebljava za potrebe održavanja saslušanja preko videokonferencije ili druge tehnologije za komunikaciju na daljinu osigurava mogućnost podnošenja, preispitivanja i ispitanja dokaza, među ostalim saslušanjem svjedoka.*

## Amandman 67

### Prijedlog uredbe

#### Članak 8. – stavak 1.a (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*1.a Nadležna tijela u državi članici koja podnosi zahtjev i državi članici koja ga odobrava dogovaraju praktična rješenja za raspravu putem videokonferencije ili druge tehnologije za komunikaciju na daljinu.*

## Amandman 68

### Prijedlog uredbe

#### Članak 8. – stavak 1.b (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*1.b Države članice jamče da osobe koje su izravno uključene u postupak na temelju pravnih akata iz Priloga II. ili koje su za taj postupak relevantne, uključujući osobe s invaliditetom, imaju*

*pristup infrastrukturi potrebnoj za upotrebu videokonferencije ili druge tehnologije za komunikaciju na daljinu u prostorijama nadležnih tijela.*

## Amandman 69

### Prijedlog uredbe Članak 8. – stavak 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. **Stavkom** 1. ne dovode se u pitanje odredbe kojima se uređuje upotreba videokonferencije ili druge tehnologije za komunikaciju na daljinu u pravnim aktima iz Priloga II.

*Izmjena*

2. **Stavcima** 1. i 1.a ne dovode se u pitanje odredbe kojima se uređuje upotreba videokonferencije ili druge tehnologije za komunikaciju na daljinu u pravnim aktima iz Priloga II.

## Amandman 70

### Prijedlog uredbe Članak 8. – stavak 3.

*Tekst koji je predložila Komisija*

3. U skladu s ovom Uredbom postupak za provedbu videokonferencije uređuje se nacionalnim pravom države članice koja **provodi** videokonferenciju.

*Izmjena*

3. U skladu s ovom Uredbom postupak za provedbu videokonferencije uređuje se nacionalnim pravom države članice koja **traži** videokonferenciju.

## Amandman 71

### Prijedlog uredbe Članak 8. – stavak 4.

*Tekst koji je predložila Komisija*

4. Osigurava **se povjerljivost komunikacije** između osumnjičenika, optuženika ili osuđenika i njihova odvjetnika prije i tijekom rasprave putem videokonferencije ili druge tehnologije za komunikaciju na daljinu.

*Izmjena*

4. **Nadležno tijelo** osigurava **da je komunikacija** između osumnjičenika, optuženika ili osuđenika i njihova odvjetnika prije i tijekom rasprave putem videokonferencije ili druge tehnologije za komunikaciju na daljinu **povjerljiva u skladu s nacionalnim pravom koje je na snazi**.

## Amandman 72

### Prijedlog uredbe Članak 8. – stavak 5.

*Tekst koji je predložila Komisija*

5. Prije saslušanja djeteta putem videokonferencije ili druge tehnologije za komunikaciju na daljinu o tome se bez odgode informira nositelje roditeljske odgovornosti, kako su definirani u članku 3. točki 2. Direktive (EU) 2016/800 Europskog parlamenta i Vijeća<sup>50</sup>, ili drugu odgovarajuću odraslu osobu kako je navedeno u članku 5. stavku 2. te direktive. Pri donošenju odluke o saslušanju djeteta putem videokonferencije ili druge tehnologije za komunikaciju na daljinu nadležno tijelo uzima u obzir najbolji interes djeteta.

*Izmjena*

5. Prije saslušanja djeteta putem videokonferencije ili druge tehnologije za komunikaciju na daljinu o tome se bez odgode informira nositelje roditeljske odgovornosti, kako su definirani u članku 3. točki 2. Direktive (EU) 2016/800 Europskog parlamenta i Vijeća<sup>50</sup>, ili drugu odgovarajuću odraslu osobu kako je navedeno u članku 5. stavku 2. te direktive. Pri donošenju odluke o saslušanju djeteta putem videokonferencije ili druge tehnologije za komunikaciju na daljinu nadležno tijelo uzima u obzir najbolji interes djeteta. **Jednakovrijedne mjere primjenjuju se kad se saslušanje putem videokonferencije odnosi na ranjivu odraslu osobu.**

---

<sup>50</sup> Direktiva (EU) 2016/800 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. svibnja 2016. o postupovnim jamstvima za djecu koja su osumnjičenici ili optuženici u kaznenim postupcima (SL L 132, 21.5.2016., str. 1.– 20.).

---

<sup>50</sup> Direktiva (EU) 2016/800 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. svibnja 2016. o postupovnim jamstvima za djecu koja su osumnjičenici ili optuženici u kaznenim postupcima (SL L 132, 21.5.2016., str. 1. – 20.).

## Amandman 73

### Prijedlog uredbe Članak 8. – stavak 6.

*Tekst koji je predložila Komisija*

6. Ako je snimanje rasprava u domaćim predmetima predviđeno nacionalnim pravom države članice, ista se pravila primjenjuju i na rasprave putem videokonferencije ili druge tehnologije za komunikaciju na daljinu u prekograničnim

*Izmjena*

6. Ako je snimanje rasprava u domaćim predmetima predviđeno nacionalnim pravom države članice, ista se pravila primjenjuju i na rasprave putem videokonferencije ili druge tehnologije za komunikaciju na daljinu u prekograničnim

predmetima. Države članice poduzimaju odgovarajuće mjere kako bi osigurale da su te snimke zaštićene i da ih se ne širi u javnosti.

predmetima. Države članice **u kojima se postupak odvija** poduzimaju odgovarajuće mjere kako bi osigurale da su te snimke zaštićene i da se ne šire u javnosti.

## Amandman 74

### Prijedlog uredbe Članak 9. – stavak 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. Ako dokument koji se šalje u okviru elektroničke komunikacije na temelju **članka 3.** ove Uredbe mora sadržavati ili ima pečat ili vlastoručni potpis, umjesto toga mogu se upotrijebiti kvalificirani elektronički pečati ili kvalificirani elektronički potpisi kako su definirani u Uredbi (EU) br. 910/2014.

*Izmjena*

2. Ako dokument koji se šalje u okviru elektroničke komunikacije na temelju **članaka 3. ili 5.** ove Uredbe mora sadržavati ili ima pečat ili vlastoručni potpis, umjesto toga mogu se upotrijebiti kvalificirani elektronički pečati ili kvalificirani elektronički potpisi kako su definirani u Uredbi (EU) br. 910/2014.

## Amandman 75

### Prijedlog uredbe Članak 9. – stavak 3.

*Tekst koji je predložila Komisija*

**3. Ako dokument koji se šalje u okviru elektroničke komunikacije na temelju članka 5. ove Uredbe mora sadržavati ili ima pečat ili vlastoručni potpis, umjesto toga mogu se upotrijebiti napredni elektronički pečati, napredni elektronički potpisi, kvalificirani elektronički pečati ili kvalificirani elektronički potpisi kako su definirani u Uredbi (EU) br. 910/2014.**

*Izmjena*

*Briše se.*

## Amandman 76

### Prijedlog uredbe Članak 11. – stavak 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. Države članice osiguravaju tehnička sredstva za plaćanje naknada iz stavka 1. putem europske elektroničke pristupne točke.

*Izmjena*

2. Države članice osiguravaju tehnička *i pristupačna* sredstva za plaćanje naknada iz stavka 1. putem europske elektroničke pristupne točke.

## Amandman 77

### Prijedlog uredbe Članak 12. – naslov

*Tekst koji je predložila Komisija*

Donošenje *provedbenih* akata Komisije

*Izmjena*

Donošenje *delegiranih* akata Komisije

## Amandman 78

### Prijedlog uredbe Članak 12. – stavak 1. – uvodni dio

*Tekst koji je predložila Komisija*

Komisija donosi *provedbene* akte o uspostavi decentraliziranog IT sustava, kojima se utvrđuje sljedeće:

*Izmjena*

Komisija donosi *delegirane* akte *u skladu s člankom 15.a radi dopune ove Uredbe provedbenim aktima* o uspostavi decentraliziranog IT sustava, kojima se utvrđuje sljedeće:

## Amandman 79

### Prijedlog uredbe Članak 12. – stavak 1.a (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*1.a Specifikacije, ciljevi i povezani tehnički zahtjevi navedeni u stavku 1. utvrđuju se uz blisko savjetovanje s relevantnim stručnjacima i pravosudnim djelatnicima.*

## Amandman 80

**Prijedlog uredbe**  
**Članak 12. – stavak 2.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**2. Provedbeni akti iz stavka 1. ovog članka donose se u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 16.**

*Briše se.*

**Amandman 81**

**Prijedlog uredbe**  
**Članak 12. – stavak 3.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**3. Provedbeni akti o uspostavi decentraliziranog IT sustava za pravne akte iz točaka 3. i 4. Priloga I. te za pravne akte iz točaka 2., 6. i 10. Priloga II. donose se do [dvije godine nakon stupanja na snagu].**

**3. Delegirani akti iz stavka 1. ovog članka** donose se do:

**Amandman 82**

**Prijedlog uredbe**  
**Članak 12. – stavak 3. – točka a (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(a) [jedne godine nakon stupanja na snagu ove Uredbe] za pravne akte iz točaka 3. i 4. Priloga I. te za pravne akte iz točaka 2., 6. i 10. Priloga II.**

**Amandman 83**

**Prijedlog uredbe**  
**Članak 12. – stavak 3. – točka b (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(b) [dvije godine nakon stupanja na snagu ove Uredbe] za pravne akte iz**

*točaka 1., 8. i 9. Priloga I. te za pravne  
akte iz točke 11. Priloga II.*

#### Amandman 84

##### Prijedlog uredbe

##### Članak 12. – stavak 3. – točka c (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(c) [tri godine nakon stupanja na  
snagu ove Uredbe] za pravne akte iz  
točaka 6., 10 i 11. Priloga I. te za pravne  
akte iz točaka 3., 4., 5. i 9. Priloga II.*

#### Amandman 85

##### Prijedlog uredbe

##### Članak 12. – stavak 3. – točka d (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(d) [četiri godine nakon stupanja na  
snagu ove Uredbe] za pravne akte iz  
točaka 2., 5., 7. i 12. Priloga I. te za  
pravne akte iz točaka 1., 7. i 8. Priloga II.*

#### Amandman 86

##### Prijedlog uredbe

##### Članak 12. – stavak 4.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*4. Provedbeni akti o uspostavi  
decentraliziranog IT sustava za pravne  
akte iz točaka 1., 8. i 9. Priloga I. te za  
pravne akte iz točke 11. Priloga II. donose  
se do [tri godine nakon stupanja na  
snagu].*

*Briše se.*

#### Amandman 87

**Prijedlog uredbe  
Članak 12. – stavak 5.**

*Tekst koji je predložila Komisija* *Izmjena*

*5. Provedbeni akti o uspostavi decentraliziranog IT sustava za pravne akte iz točaka 6., 10 i 11. Priloga I. te za pravne akte iz točaka 3., 4., 5. i 9. Priloga II. donose se do [pet godina nakon stupanja na snagu].*

*Briše se.*

**Amandman 88**

**Prijedlog uredbe  
Članak 12. – stavak 6.**

*Tekst koji je predložila Komisija* *Izmjena*

*6. Provedbeni akti o uspostavi decentraliziranog IT sustava za pravne akte iz točaka 2., 5., 7. i 12. Priloga I. te za pravne akte iz točaka 1., 7. i 8. Priloga II. donose se do [šest godina nakon stupanja na snagu].*

*Briše se.*

**Amandman 89**

**Prijedlog uredbe  
Članak 12.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija* *Izmjena*

*Članak 12.a*

*Izobrazba*

*1. Države članice osiguravaju da se dotičnim pravnim stručnjacima i nadležnim tijelima pruži potrebno osposobljavanje za učinkovitu uporabu decentraliziranog IT sustava te za odgovarajuće uvođenje videokonferencije ili druge tehnologije za komunikaciju na daljinu.*

*2. Komisija pruža potporu za potrebnu izobrazbu dotičnih pravnih*

*stručnjaka i nadležnih tijela radi učinkovite uporabe decentraliziranog IT sustava.*

3. *Države članice potiču nadležna tijela na razmjenu najboljih praksi u pogledu videokonferencija kako bi se smanjili troškovi i povećala učinkovitost.*

4. *Komisija će poticati i podupirati države članice da se prijave za bespovratna sredstva u okviru odgovarajućih finansijskih programa Unije za potporu aktivnosti iz stavaka 1. i 3.*

## Amandman 90

### Prijedlog uredbe

#### Članak 13. – stavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Komisija je odgovorna za izradu, održavanje i razvoj referentnog implementacijskog softvera koji države članice mogu odlučiti upotrebljavati kao svoj pozadinski sustav umjesto nacionalnog IT sustava. Izrada, održavanje i razvoj referentnog implementacijskog softvera financiraju se iz općeg proračuna Unije.

*Izmjena*

1. Komisija je odgovorna za izradu, **pristupačnost**, održavanje i razvoj referentnog implementacijskog softvera koji države članice mogu odlučiti upotrebljavati kao svoj pozadinski sustav umjesto nacionalnog IT sustava. Izrada, održavanje i razvoj referentnog implementacijskog softvera financiraju se iz općeg proračuna Unije.

## Amandman 91

### Prijedlog uredbe

#### Članak 14. – stavak 3.

*Tekst koji je predložila Komisija*

3. **Državama članicama ne smije se onemogućiti** da se prijave za bespovratna sredstva u okviru odgovarajućih finansijskih programa Unije za potporu aktivnostima iz stavaka 1. i 2.

*Izmjena*

3. **Komisija će poticati i podupirati države članice** da se prijave za bespovratna sredstva u okviru odgovarajućih finansijskih programa Unije za potporu aktivnostima iz stavaka 1. i 2.

Prijedlog uredbe  
Članak 15.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

**Članak 15.a**

**Delegiranje ovlasti**

1. *Ovlast za donošenje delegiranih akata dodjeljuje se Komisiji pod uvjetima utvrđenima u ovom članku.*

2. *Ovlast za donošenje delegiranih akata iz članka 12. dodjeljuje se Komisiji na razdoblje od pet godina počevši od [datum stupanja na snagu temeljnog zakonodavnog aktaj]. Komisija sastavlja izvješće o delegiranju ovlasti najkasnije devet mjeseci prije kraja razdoblja od pet godina. Delegiranje ovlasti prešutno se produljuje za razdoblja jednakog trajanja, osim ako se Europski parlament ili Vijeće tom produljenju usprotive najkasnije tri mjeseca prije kraja svakog razdoblja.*

3. *Europski parlament ili Vijeće u svakom trenutku mogu opozvati delegiranje ovlasti iz članka 12. Odlukom o opozivu prekida se delegiranje ovlasti koje je u njoj navedeno. Opoziv počinje proizvoditi učinke sljedećeg dana od dana objavljivanja spomenute odluke u Službenom listu Europske unije ili na kasniji dan naveden u spomenutoj odluci. Opoziv ne utječe na valjanost delegiranih akata koji su već na snazi.*

4. *Prije donošenja delegiranog akta Komisija se savjetuje sa stručnjacima koje je imenovala svaka država članica u skladu s načelima utvrđenima u Međuinsticujskom sporazumu o boljoj izradi zakonodavstva od 13. travnja 2016.*

5. *Čim doneše delegirani akt, Komisija ga istodobno priopćuje Europskom parlamentu i Vijeću.*

6. *Delegirani akt donesen na temelju članka 12. stupa na snagu samo ako*

*Europski parlament ili Vijeće u roku od dva mjeseca od priopćenja tog akta Europskom parlamentu i Vijeću na njega ne podnesu nikakav prigovor ili ako su prije isteka tog roka i Europski parlament i Vijeće obavijestili Komisiju da neće podnijeti prigovore. Taj se rok produžuje za dva mjeseca na inicijativu Europskog parlamenta ili Vijeća.*

## Amandman 93

### Prijedlog uredbe Članak 16.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

#### *Članak 16.*

##### *Postupak odbora*

1. *Komisiji pomaže odbor. Navedeni odbor je odbor u smislu Uredbe (EU) br. 182/2011<sup>51</sup>.*
2. *Pri upućivanju na ovaj stavak primjenjuje se članak 5. Uredbe (EU) br. 182/2011.*

---

<sup>51</sup> Uredba (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 2011. o utvrđivanju pravila i općih načela u vezi s mehanizmima nadzora država članica nad izvršavanjem provedbenih ovlasti Komisije (SL L 55, 28.2.2011., str. 13. – 18.).

## Amandman 94

### Prijedlog uredbe Članak 17. – stavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

1. *Svakih pet godina* od datuma početka primjene članka 25. Komisija provodi evaluaciju ove Uredbe te

1. *Svake tri godine* od datuma početka primjene članka 25. Komisija provodi evaluaciju ove Uredbe te Europskom

Europskom parlamentu i Vijeću podnosi izvješće potkrijepljeno informacijama koje dostave države članice i prikupi Komisija.

parlamentu i Vijeću podnosi izvješće potkrijepljeno informacijama koje dostave države članice i prikupi Komisija. *Ona također uključuje procjenu učinka elektroničke komunikacije na ravnopravnost stranaka u kontekstu prekograničnih gradanskih i kaznenih postupaka.*

## Amandman 95

### Prijedlog uredbe

#### Članak 17. – stavak 3. – uvodni dio

*Tekst koji je predložila Komisija*

3. Svaka država članica imenuje jedno ili više nadležnih tijela koja Komisiji jednom godišnje dostavljaju sljedeće podatke:

*Izmjena*

3. Svaka država članica imenuje jedno ili više nadležnih tijela *utvrđenih u skladu s člankom 18. stavkom 1. točkom da* koja Komisiji jednom godišnje dostavljaju sljedeće podatke:

## Amandman 96

### Prijedlog uredbe

#### Članak 17. – stavak 3. – točka ba (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(ba) broj relevantnih pravnih djelatnika koji su prošli izobrazbu o upotrebi digitalnih alata za pravosudnu suradnju;*

## Amandman 97

### Prijedlog uredbe

#### Članak 17. – stavak 3. – točka bb (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(bb) broj predmeta u kojima je fizičkim ili pravnim osobama pružena pravna i tehnička pomoć za korištenje europske elektroničke pristupne točke ili nacionalnih IT portala, ako su dostupni.*

## Amandman 98

### Prijedlog uredbe

#### Članak 18. – stavak 1. – točka da (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(da) identifikaciju nadležnih tijela koja bi se trebala smatrati takvima za postupke na temelju pravnih akata navedenih u Prilozima I. i II.

## Amandman 99

### Prijedlog uredbe

#### Članak 18. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

2. Države članice **mogu obavijestiti** Komisiju o tome jesu li u mogućnosti upotrebljavati decentralizirani IT sustav i prije nego što se to zahtijeva ovom Uredbom. Komisija te informacije stavlja na raspolaganje u elektroničkom obliku, posebno putem europskog portala e-pravosude.

2. Države članice **obavješćuju** Komisiju o tome jesu li u mogućnosti upotrebljavati decentralizirani IT sustav i prije nego što se to zahtijeva ovom Uredbom. Komisija te informacije stavlja na raspolaganje u elektroničkom obliku, posebno putem europskog portala e-pravosude.

## Amandman 100

### Prijedlog uredbe

#### Članak 19. – stavak 1. – točka 1.

Uredba (EZ) br. 1896/2006

Članak 7. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

5. Zahtjev se predaje u papirnatom obliku, putem elektroničkih sredstava komunikacije iz članka 5. Uredbe (EU) .../[ova Uredba]\* ili putem bilo kojeg drugog komunikacijskog sredstva, uključujući elektroničkim, koje je prihvatile država članica porijekla i koje je

5. Zahtjev se predaje u papirnatom obliku, putem elektroničkih sredstava komunikacije iz članka 5. Uredbe (EU) .../[ova Uredba]\* ili, **ako upotreba tih sredstava nije moguća u propisno utvrđenim iznimnim slučajevima**, putem bilo kojeg drugog komunikacijskog sredstva, među ostalim elektronički, koje je

na raspolaganju sudu porijekla.

prihvatala država članica porijekla i koje je na raspolaganju sudu porijekla.”

---

\* Uredba (EU) [...] Europskog parlamenta i Vijeća o digitalizaciji pravosudne suradnje i pristupa pravosuđu u prekograničnim građanskim, trgovačkim i kaznenim stvarima te o izmjeni određenih akata u području pravosudne suradnje (SL L ...).

\* Uredba (EU) [...] Europskog parlamenta i Vijeća o digitalizaciji pravosudne suradnje i pristupa pravosuđu u prekograničnim građanskim, trgovačkim i kaznenim stvarima te o izmjeni određenih akata u području pravosudne suradnje (SL L ...).

## Amandman 101

### Prijedlog uredbe

#### Članak 19. – stavak 1. – točka 3. – podtočka a

Uredba (EZ) br. 1896/2006

Članak 16. – stavak 4.

*Tekst koji je predložila Komisija*

4. Zahtjev se predaje u papirnatom obliku, putem elektroničkih sredstava komunikacije iz članka 5. Uredbe (EU) .../...[ova Uredba]<sup>\*</sup> ili putem bilo kojeg drugog komunikacijskog sredstva, uključujući elektroničkim, koje je prihvatala država članica porijekla i koje je na raspolaganju sudu porijekla.

*Izmjena*

4. Zahtjev se predaje u papirnatom obliku, putem elektroničkih sredstava komunikacije iz članka 5. Uredbe (EU) .../... [ova Uredba]<sup>\*</sup> ili, *ako upotreba tih sredstava nije moguća u propisno utvrđenim iznimnim slučajevima*, putem bilo kojeg drugog komunikacijskog sredstva, među ostalim elektronički, koje je prihvatala država članica porijekla i koje je na raspolaganju sudu porijekla.”.

---

\* Uredba (EU) [...] Europskog parlamenta i Vijeća o digitalizaciji pravosudne suradnje i pristupa pravosuđu u prekograničnim građanskim, trgovačkim i kaznenim stvarima te o izmjeni određenih akata u području pravosudne suradnje (SL L ...).

\* Uredba (EU) [...] Europskog parlamenta i Vijeća o digitalizaciji pravosudne suradnje i pristupa pravosuđu u prekograničnim građanskim, trgovačkim i kaznenim stvarima te o izmjeni određenih akata u području pravosudne suradnje (SL L ...).

## Amandman 102

### Prijedlog uredbe

#### Članak 20. – stavak 1. – točka 1.

Uredba (EZ) br. 861/2007  
Članak 4. – stavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Tužitelj pokreće europski postupak za sporove male vrijednosti ispunjavanjem standardnog obrasca A tužbenog zahtjeva kako je navedeno u Prilogu I. ovoj Uredbi, ulaganjem neposredno kod nadležnog suda, poštom, elektroničkim sredstvima komunikacije iz članka 5. Uredbe (EU) .../...[ova Uredba]\* ili drugim komunikacijskim sredstvima kao što su telefaks ili e-pošta, koja su prihvativi državi članici u kojoj se postupak pokreće. Obrazac zahtjeva uključuje opis dokaza koji dokazuju zahtjev i priložene su, ako je potrebno, odgovarajuće dokazne isprave.

---

\* Uredba (EU) [...] Europskog parlamenta i Vijeća o digitalizaciji pravosudne suradnje i pristupa pravosuđu u prekograničnim građanskim, trgovačkim i kaznenim stvarima te o izmjeni određenih akata u području pravosudne suradnje (SL L ...).

*Izmjena*

1. Tužitelj pokreće europski postupak za sporove male vrijednosti ispunjavanjem standardnog obrasca A tužbenog zahtjeva kako je navedeno u Prilogu I. ovoj Uredbi, ulaganjem neposredno kod nadležnog suda, poštom, elektroničkim sredstvima komunikacije iz članka 5. Uredbe (EU) .../...[ova Uredba]\* ili, *ako upotreba takvih sredstava nije moguća u propisno utvrđenim iznimnim slučajevima*, drugim komunikacijskim sredstvima, kao što su telefaks ili e-pošta, koja su prihvativi državi članici u kojoj se postupak pokreće. Obrazac zahtjeva uključuje opis dokaza koji dokazuju zahtjev i priložene su, ako je potrebno, odgovarajuće dokazne isprave.”

---

\* Uredba (EU) [...] Europskog parlamenta i Vijeća o digitalizaciji pravosudne suradnje i pristupa pravosuđu u prekograničnim građanskim, trgovačkim i kaznenim stvarima te o izmjeni određenih akata u području pravosudne suradnje (SL L ...).

**Amandman 103**

**Prijedlog uredbe**  
**Članak 24. – stavak 1. – podstavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

Države članice počinju upotrebljavati decentralizirani IT sustav iz članka 3. stavka 1. te članka 5. stavaka 1. i 2. od prvog dana mjeseca koji slijedi nakon razdoblja od **dvije** godine nakon donošenja provedbenog akta iz članka 12. stavka 3.

*Izmjena*

Države članice počinju upotrebljavati decentralizirani IT sustav iz članka 3. stavka 1. te članka 5. stavaka 1. i 2. od prvog dana mjeseca koji slijedi nakon razdoblja od **jedne** godine nakon donošenja provedbenog akta iz članka 12. stavka 3.

## Amandman 104

### Prijedlog uredbe

#### Članak 24. – stavak 1. – podstavak 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

Taj decentralizirani IT sustav upotrebljavaju za postupke uspostavljene od dana iz prvog podstavka.

*Izmjena*

*(Ne odnosi se na hrvatsku verziju.)*

## Amandman 105

### Prijedlog uredbe

#### Članak 24. – stavak 2. – podstavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

Države članice počinju upotrebljavati decentralizirani IT sustav iz članka 3. stavka 1. te članka 5. stavaka 1. i 2. od prvog dana mjeseca koji slijedi nakon razdoblja od **dvije** godine nakon donošenja provedbenog akta iz članka 12. stavka 4.

*Izmjena*

Države članice počinju upotrebljavati decentralizirani IT sustav iz članka 3. stavka 1. te članka 5. stavaka 1. i 2. od prvog dana mjeseca koji slijedi nakon razdoblja od **jedne** godine nakon donošenja provedbenog akta iz članka 12. stavka 4.

## Amandman 106

### Prijedlog uredbe

#### Članak 24. – stavak 2. – podstavak 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

Taj decentralizirani IT sustav upotrebljavaju za postupke uspostavljene od dana iz prvog podstavka.

*Izmjena*

*(Ne odnosi se na hrvatsku verziju.)*

## Amandman 107

### Prijedlog uredbe

#### Članak 24. – stavak 3. – podstavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

Države članice počinju upotrebljavati decentralizirani IT sustav iz članka 3.

*Izmjena*

Države članice počinju upotrebljavati decentralizirani IT sustav iz članka 3.

stavka 1. te članka 5. stavaka 1. i 2. od prvog dana mjeseca koji slijedi nakon razdoblja od ***dvije*** godine nakon donošenja provedbenog akta iz članka 12. stavka 5.

stavka 1. te članka 5. stavaka 1. i 2. od prvog dana mjeseca koji slijedi nakon razdoblja od ***jedne*** godine nakon donošenja provedbenog akta iz članka 12. stavka 5.

## Amandman 108

### Prijedlog uredbe

#### Članak 24. – stavak 3. – podstavak 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

Taj decentralizirani IT sustav upotrebljavaju za postupke uspostavljenе od dana iz prvog podstavka.

*Izmjena*

*(Ne odnosi se na hrvatsku verziju.)*

## Amandman 109

### Prijedlog uredbe

#### Članak 24. – stavak 4. – podstavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

Države članice počinju upotrebljavati decentralizirani IT sustav iz članka 3. stavka 1. te članka 5. stavaka 1. i 2. od prvog dana mjeseca koji slijedi nakon razdoblja od ***dvije*** godine nakon donošenja provedbenog akta iz članka 12. stavka 6.

*Izmjena*

Države članice počinju upotrebljavati decentralizirani IT sustav iz članka 3. stavka 1. te članka 5. stavaka 1. i 2. od prvog dana mjeseca koji slijedi nakon razdoblja od ***jedne*** godine nakon donošenja provedbenog akta iz članka 12. stavka 6.

## Amandman 110

### Prijedlog uredbe

#### Članak 24. – stavak 4. – podstavak 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

Taj decentralizirani IT sustav upotrebljavaju za postupke uspostavljenе od dana iz prvog podstavka.

*Izmjena*

*(Ne odnosi se na hrvatsku verziju.)*

## Amandman 111

**Prijedlog uredbe**  
**Članak 25. – stavak 2.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

Primjenjuje se od [prvog dana mjeseca koji slijedi nakon razdoblja od **dvije** godine od datuma stupanja na snagu].

*Izmjena*

Primjenjuje se od [prvog dana mjeseca koji slijedi nakon razdoblja od **jedne** godine od datuma stupanja na snagu].

## POSTUPAK U NADLEŽNOM ODBORU

<b>Naslov</b>	Digitalizacija pravosudne suradnje i pristupa pravosuđu u prekograničnim građanskim, trgovackim i kaznenim stvarima te o izmjeni određenih akata u području pravosudne suradnje	
<b>Referentni dokumenti</b>	COM(2021)0759 – C9-0451/2021 – 2021/0394(COD)	
<b>Datum podnošenja EP-u</b>	2.12.2021	
<b>Nadležni odbori</b> Datum objave na plenarnoj sjednici	JURI 17.1.2022	LIBE 17.1.2022
<b>Izvjestitelji</b> Datum imenovanja	Emil Radev 20.4.2022	Marina Kaljurand 20.4.2022
<b>Članak 58. – Postupak u zajedničkom odboru</b> Datum objave na plenarnoj sjednici	10.3.2022	
<b>Razmatranje u odboru</b>	12.5.2022	26.10.2022
<b>Datum usvajanja</b>	1.3.2023	
<b>Rezultat konačnog glasovanja</b>	+: -: 0:	78 0 2
<b>Zastupnici nazočni na konačnom glasovanju</b>	Abir Al-Sahlani, Pascal Arimont, Malik Azmani, Katarina Barley, Pietro Bartolo, Vladimír Bilčík, Vasile Blaga, Ioan-Rareş Bogdan, Karolin Braunsberger-Reinhold, Saskia Bricmont, Patricia Chagnon, Ilana Cicurel, Clare Daly, Lena Düpont, Lucia Ďuriš Nicholsonová, Ibán García Del Blanco, Maria Grapini, Sylvie Guillaume, Evin Incir, Sophia in 't Veld, Patryk Jaki, Marina Kaljurand, Assita Kanko, Fabienne Keller, Łukasz Kohut, Moritz Körner, Alice Kuhnke, Maria-Manuel Leitão-Marques, Jeroen Lenaers, Juan Fernando López Aguilar, Erik Marquardt, Karen Melchior, Nuno Melo, Maite Pagazaurtundúa, Sabrina Pignedoli, Karlo Ressler, Diana Riba i Giner, Birgit Sippel, Sara Skyttedal, Vincenzo Sofo, Tineke Strik, Ramona Strugariu, Annalisa Tardino, Tomas Tobé, Milan Uhrík, Tom Vandendriessche, Axel Voss, Marion Walsmann, Jadwiga Wiśniewska, Lara Wolters, Javier Zarzalejos	
<b>Zamjenici nazočni na konačnom glasovanju</b>	Magdalena Adamowicz, Patrick Breyer, Susanna Ceccardi, Caterina Chinacci, Gwendoline Delbos-Corfield, Loucas Fourlas, Andrzej Halicki, Heidi Hautala, Beata Kempa, Philippe Olivier, Catharina Rinzema, Yana Toom, Dragoș Tudorache, Petar Vitanov, Tomáš Zdechovský, Kosma Złotowski	
<b>Zamjenici nazočni na konačnom glasovanju prema čl. 209. st. 7.</b>	Gheorghe Falcă, Jean-François Jalkh, Petra Kammerevert, Katrin Langensiepen, Marisa Matias, Martina Michels, Ljudmila Novak, Stanislav Polčák, Eleni Stavrou, Mick Wallace, Bernhard Zimniok, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Milan Zver	
<b>Datum podnošenja</b>	9.3.2023	

## POIMENIČNO KONAČNO GLASOVANJE U NADLEŽNOM ODBORU

<b>78</b>	<b>+</b>
ECR	Patryk Jaki, Assita Kanko, Beata Kempa, Vincenzo Sofo, Jadwiga Wiśniewska, Kosma Złotowski
ID	Susanna Ceccardi, Patricia Chagnon, Jean-François Jalkh, Philippe Olivier, Annalisa Tardino, Tom Vandendriessche, Bernhard Zimniok
NI	Sabrina Pignedoli, Milan Uhrík
PPE	Magdalena Adamowicz, Pascal Arimont, Vladimír Bilčík, Vasile Blaga, Ioan-Răeș Bogdan, Karolin Braunsberger-Reinhold, Lena Düpont, Gheorghe Falcă, Lucas Fourlas, Andrzej Halicki, Jeroen Lenaers, Nuno Melo, Ljudmila Novak, Stanislav Polčák, Karlo Ressler, Sara Skyttdal, Eleni Stavrou, Tomas Tobé, Axel Voss, Marion Walsmann, Javier Zarzalejos, Tomáš Zdechovský, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Milan Zver
Renew	Abir Al-Sahlani, Malik Azmani, Ilana Cicurel, Lucia Ďuriš Nicholsonová, Sophia in 't Veld, Fabienne Keller, Moritz Körner, Karen Melchior, Maite Pagazaurtundúa, Catharina Rinzenma, Ramona Strugariu, Yana Toom, Dragoş Tudorache
S&D	Katarina Barley, Pietro Bartolo, Caterina Chinnici, Ibán García Del Blanco, Maria Grapini, Sylvie Guillaume, Evin Incir, Marina Kaljurand, Petra Kammerevert, Łukasz Kohut, Maria-Manuel Leitão-Marques, Juan Fernando López Aguilar, Birgit Sippel, Petar Vitanov, Lara Wolters
The Left	Marisa Matias, Martina Michels
Verts/ALE	Patrick Breyer, Saskia Bricmont, Gwendoline Delbos-Corfield, Heidi Hautala, Alice Kuhnke, Katrin Langensiepen, Erik Marquardt, Diana Riba i Giner, Tineke Strik

<b>0</b>	-

<b>2</b>	<b>0</b>
The Left	Clare Daly, Mick Wallace

Korišteni znakovi:

- + : za
- : protiv
- 0 : suzdržani